

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1975-1976**

24 JUIN 1976

**Projet de loi relatif aux effectifs en officiers et
aux statuts du personnel des forces armées**

**RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE
PAR M. LECLUYSE**

TABLE DES MATIERES

	Pages
I. Exposé du Ministre de la Défense nationale	2
A. La réduction des effectifs en officiers	3
B. Le statut du personnel militaire du cadre temporaire	4
C. Les dispositions relatives au personnel militaire féminin	5
D. La promotion sociale	6
E. La parité linguistique parmi les généraux	7
F. Divers	7
II. Discussion générale	9
A. Le cadre temporaire	10
B. Les dispositions relatives au personnel militaire féminin	12
C. L'avancement au titre de promotion sociale	14
D. Le volet linguistique	14
E. Divers	15
III. Discussion des articles	17
IV. Votes	40
Articles amendés par la Commission	41

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Descamps, président; Bourgeois, Carpels, Cuvellier, Mme Goor-Eyben, MM. Herbage, Hougardy, Lambiotte, Leys, Maes, Nauwelaers, Poortmans, Rubens, Stroobants, Sweert, Thomas, Tilquin, Vandenberghe, Vanderborght, Vangronsveld, Verleysen et Lecluyse, rapporteur.

Membres suppléants : M. Cornet d'Elzius, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Vannieuwenhuyze et Waltniel.

R. A 10431

Voir :

Document du Sénat :

822 (1975-1976) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1975-1976**

24 JUNI 1976

**Ontwerp van wet betreffende de getalsterkte aan
officieren en de statuten van het personeel
van de krijgsmacht**

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LECLUYSE**

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
I. Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging	2
A. Vermindering van de getalsterkte aan officieren	3
B. Statuut van het tijdelijk militair personeel	4
C. Bepalingen betreffende het vrouwelijk militair personeel	5
D. Sociale promotie	6
E. Taalpariteit bij de generaals	7
F. Varia	7
II. Algemene bespreking	9
A. Tijdelijk kader	10
B. Bepalingen betreffende het vrouwelijk militair personeel	12
C. Bevordering bij wijze van sociale promotie	14
D. Taalproblemen	14
E. Varia	15
III. Bespreking van de artikelen	17
IV. Stemmingen	40
Artikelen geamendeerd door de Commissie	41

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Descamps, voorzitter; Bourgeois, Carpels, Cuvellier, Mevr. Goor-Eyben, de heren Herbage, Hougardy, Lambiotte, Leys, Maes, Nauwelaers, Poortmans, Rubens, Stroobants, Sweert, Thomas, Tilquin, Vandenberghe, Vanderborght, Vangronsveld, Verleysen en Lecluyse, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heer Cornet d'Elzius, Mevr. D'Hondt-Van Opdenbosch, de heren Vannieuwenhuyze en Waltniel.

R. A 10431

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

822 (1975-1976) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Votre Commission a consacré 11 réunions à l'examen du présent projet de loi. La discussion a été introduite par l'exposé suivant du Ministre de la Défense nationale.

I. — EXPOSE DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

La déclaration gouvernementale d'avril 1974 prévoit notamment :

- la réduction du temps de service militaire;
- l'application progressive de la limitation du service militaire obligatoire à un service de frère par famille;
- l'engagement compensatoire de volontaires à courte durée (hommes et femmes).

Cette première série de mesures a fait l'objet de la loi du 30 juillet 1974 et il restait à terminer la réforme entreprise.

C'est l'objet du projet de loi qui vous est soumis et qui comporte *sept chapitres* (113 articles) :

Chapitre 1 : Effectifs maxima en officiers (art. 1 à 6);

Chapitre 2 : Statut du personnel temporaire (art. 7 à 37);

Chapitre 3 : Statut des officiers de complément (art. 38 à 46);

Chapitre 4 : Dispositions concernant le personnel féminin (art. 47 à 57);

Chapitre 5 : Dispositions modificatives (art. 58 à 111);

Chapitre 6 : Dispositions abrogatoires (art. 112);

Chapitre 7 : Dispositions finales (art. 113).

On peut distinguer dans ce projet deux grandes séries de dispositions, soit des dispositions modificatives et des dispositions nouvelles.

**

— Les dispositions modificatives sont essentiellement reprises dans le chapitre 5 qui ne comprend pas moins de cinquante-quatre articles et ont pour but d'harmoniser, de simplifier et de rationaliser dans une large mesure les statuts du personnel des forces armées.

Les textes actuels sont assez épars et grâce au travail entrepris, les dispositions similaires des statuts des différentes catégories de personnel ont été uniformisées.

C'est sans doute là un point important puisqu'il permet au personnel de prendre clairement connaissance de son statut et des possibilités qu'il offre. Il faut toutefois observer que ces nombreux articles n'apportent aucun changement fondamental à la situation présente.

Ainsi par exemple, à ce jour, les volontaires ne disposent pas d'un statut à part entière, comme les officiers et les sous-officiers. Des dispositions les concernant sont éparpillées

Uw Commissie heeft dit ontwerp van wet besproken gedurende 11 vergaderingen. De bespreking werd ingeleid door de volgende uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging.

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

Het regeerakkoord van april 1974 voorziet o.m. in :

- een vermindering van de militaire dienstdienst;
- een trapsgewijze beperking van de verplichte militaire dienst tot één broederdienst per gezin;
- de compensatieaanwerving van vrijwilligers in kort verband (mannen en vrouwen).

Deze eerste reeks maatregelen werd behandeld in de wet van 30 juli 1974 en de begonnen hervorming moest nog afgewerkt worden.

Dit is het doel van dit ontwerp van wet dat *zeven hoofdstukken* (113 artikelen) bevat :

Hoofdstuk 1 : Maximumgetalsterkte aan officieren (art. 1 tot 6);

Hoofdstuk 2 : Statuut van het tijdelijk personeel (art. 7 tot 37);

Hoofdstuk 3 : Statuut van de aanvullingsofficieren (art. 38 tot 46);

Hoofdstuk 4 : Bepalingen voor het vrouwelijk personeel (art. 47 tot 57);

Hoofdstuk 5 : Wijzigingsbepalingen (art. 58 tot 111);

Hoofdstuk 6 : Opheffingsbepalingen (art. 112);

Hoofdstuk 7 : Slotbepalingen (art. 113).

Het ontwerp bestaat uit twee grote reeksen bepalingen, namelijk : wijzigingsbepalingen en nieuwe bepalingen.

**

— De wijzigingsbepalingen worden hoofdzakelijk behandeld in hoofdstuk 5 dat niet minder dan vierenvijftig artikelen telt, die tot doel hebben de statuten van het personeel van de krijgsmacht in ruime mate te harmoniseren, te vereenvoudigen en te rationaliseren.

De huidige teksten liggen verspreid, maar nu zijn de gelijksoortige bepalingen van de statuten der verschillende personeelscategorieën eenvormig gemaakt.

Dit is ongetwijfeld een belangrijk punt vermits het personeel op die wijze een klaar en duidelijk beeld kan krijgen van zijn statuut en de mogelijkheden welke het biedt. Nochtans moet opgemerkt worden dat deze talrijke artikelen de huidige toestand niet fundamenteel wijzigen.

Op dit ogenblik bijvoorbeeld, hebben de vrijwilligers geen eigen statuut zoals de officieren en de onderofficieren. De hen betreffende bepalingen zijn verspreid in verscheidene

dans différents textes légaux, y compris les lois de milice. Le projet rassemble toutes ces matières en un statut unique, en abrogeant les dispositions figurant dans d'autres textes légaux (art. 95 et 96).

**

A côté de ces mesures nombreuses qui ne nécessitent guère de commentaires, il y a une série de dispositions nouvelles qui méritent davantage l'attention.

Avant de les examiner plus en détail, citons parmi les plus importantes :

- la réduction substantielle du nombre total d'officiers;
- la création du statut du personnel militaire du cadre temporaire;
- les dispositions relatives au personnel militaire féminin;
- l'introduction de la possibilité, pour un sous-officier, de devenir officier et, pour un volontaire, de devenir sous-officier et ce sur base de leur acquis professionnel, c'est-à-dire l'avancement au titre de promotion sociale que vous avez tous demandé;
- la parité linguistique parmi les généraux.

A. La réduction des effectifs en officiers

Les lois-cadres actuelles contiennent des dispositions permettant de dépasser sensiblement les maxima qu'elles fixent. De ce fait, le contrôle des effectifs en officiers est rendu difficile pour le législateur.

C'est ainsi qu'actuellement les lois-cadres ne comprennent pas dans leurs maxima :

- 1° les officiers affectés à des quartiers généraux et organismes interalliés;
- 2° les officiers attachés militaires et leurs adjoints;
- 3° les officiers attachés au Cabinet et au Secrétariat administratif et technique du Ministère de la Défense nationale.

Le total de ces officiers, hors maxima, s'élevait à 586 à la fin de 1972. Nous avons décidé de mettre un terme à cette situation trop libérale. C'est pourquoi le projet détermine de façon stricte et précise les officiers qui ne sont pas compris dans les maxima fixés. Il s'agit des officiers dont la rémunération n'est pas couverte directement par un crédit inscrit à cet effet au budget du Ministre de la Défense nationale. C'est une mesure radicale limitant les autorisés à ceux qui sont inscrits au budget de ce Département.

Dans les chiffres, la diminution globale des effectifs en officiers se concrétise comme suit :

- Lois-cadres actuelles : 7 546 officiers plus 586 officiers hors cadre, soit au total une possibilité de 8 132 officiers.

wetteksten, tot in de militiewetten toe. Het ontwerp groepeerde ze in één enkel statuut en heft de bepalingen op die in andere wetteksten voorkomen (art. 95 en 96).

**

Naast deze talrijke maatregelen die nauwelijks commentaar behoeven, is er een reeks nieuwe bepalingen die meer aandacht vragen.

Alvorens ze in bijzonderheden te onderzoeken vermelden we de belangrijkste :

- de substantiële vermindering van het totaal aantal officieren;
- de vaststelling van het statuut van het militair personeel van het tijdelijk kader;
- de bepalingen betreffende het vrouwelijk militair personeel;
- de invoering van de mogelijkheid voor een onder-officier om officier te worden en voor een vrijwilliger om onderofficier te worden; dit is de bevordering bij wijze van sociale promotie die u allen gevraagd hebt;
- de taalpariteit bij de generaals.

A. Vermindering van de getalsterkte aan officieren

De huidige kaderwetten bevatten bepalingen die het mogelijk maken de vastgestelde maxima gevoelig te overschrijden. Hierdoor is de controle van de getalsterkte aan officieren moeilijk geworden voor de wetgever.

Aldus zijn momenteel in de maxima van de huidige kaderwetten niet opgenomen :

- 1° de officieren verbonden aan de intergeallieerde hoofdkwartieren en organisaties;
- 2° de officieren militaire attachés en hun adjuncten;
- 3° de officieren verbonden aan het Kabinet en aan het administratief en technisch secretariaat van het Ministerie van Landsverdediging.

Het totaal van deze officieren, boven de voorziene maxima, beliep 586 eind 1972. We hebben besloten een einde te maken aan deze al te vrije situatie. Daarom bepaalt het ontwerp op strikte en nauwkeurige wijze het aantal officieren die niet in de gestelde maxima zijn begrepen. Het gaat in feite om officieren waarvan de bezoldiging niet rechtstreeks gedekt is door een krediet op het budget van het Ministerie van Landsverdediging. Dit is een radicale maatregel die het aantal toegelaten officieren beperkt tot die welke opgenomen zijn op het budget van dat departement.

In cijfers uitgedrukt is de globale vermindering van de getalsterkte aan officieren als volgt :

- Huidige kaderwetten : 7 546 officieren plus 586 officieren buiten kader, waardoor in totaal dus maximum 8 132 officieren toegelaten worden.

— Le projet fixe ce maximum possible à 6 680 officiers (art. 1), soit une diminution de 1 452 unités. Si l'on considère la catégorie des officiers généraux, la diminution est de $80 - 39 = 41$ unités, soit une réduction de moitié.

Depuis le moment où je suis devenu Ministre de la Défense nationale, tous les efforts ont concouru à assurer cette évolution des effectifs. Le résultat est que le niveau actuel des officiers en activité de service correspond déjà quasiment au nouveau maximum proposé.

Si ce texte est voté, il n'y aura donc pas de difficultés à ce sujet, car la réduction a été entamée depuis quatre ans.

Le projet de loi veille également à offrir les mêmes chances de devenir officiers supérieurs ou d'accéder au grade de général aux officiers des Forces terrestres, aérienne et navale.

B. Le statut du personnel militaire du cadre temporaire

Un chapitre important du présent projet de loi (31 articles) comporte la création du cadre temporaire du personnel militaire, qui se compose aussi bien d'officiers et de sous-officiers que de soldats et de caporaux et qui est accessible tant aux hommes qu'aux femmes.

Le statut de ce personnel temporaire concorde en grande partie avec le statut du cadre de carrière ou du cadre de complément, sauf lorsque des différences spécifiques s'imposent réellement.

Ainsi a-t-on expressément stipulé que le personnel temporaire pourra rester en service au maximum dix ans.

De cette manière on pourra éviter que l'ensemble de ce personnel temporaire ne devienne en réalité du personnel définitif à la suite des engagements successifs.

Ceux qui à l'échéance de ce terme quittent définitivement les forces armées sont encore suffisamment jeunes pour entamer avec toutes les chances de succès une nouvelle carrière dans le secteur privé où la formation et l'expérience acquises au sein des forces armées, seront d'une utilité incontestable.

A partir de la sixième année de service cependant, la possibilité s'offre au personnel temporaire qui le souhaite, sous réserve de satisfaire à des conditions bien précises, de passer soit dans le cadre de carrière, soit dans le cadre de complément, ce qui assurera à certains une carrière militaire complète. Les conditions auxquelles j'ai fait allusion ont trait entre autres aux critères d'âge, aux avis favorables émis par les autorités hiérarchiques et au classement en ordre utile en fonction du nombre de places disponibles lors des concours qui seront organisés.

Les possibilités suivantes de passage sont prévues :

- pour les officiers temporaires et les sous-officiers temporaires :
- soit directement au cadre de carrière;

— Het ontwerp stelt het mogelijke maximum vast op 6 680 officieren (art. 1), wat een vermindering van 1 452 is. Als men de categorie der opperofficieren beschouwt bedraagt de vermindering $80 - 39 = 41$ eenheden of een vermindering met de helft.

Sinds het ogenblik waarop ik Minister van Landsverdediging werd, zijn alle inspanningen gericht geweest op die vermindering. Het resultaat is dat het huidige niveau aan officieren in actieve dienst bijna aan het vooropgestelde nieuwe maximum beantwoordt.

Zo deze tekst wordt goedgekeurd zullen er geen moeilijkheden zijn op dit vlak, want de vermindering is reeds vier jaar aan de gang.

Het ontwerp van wet bedoelt ook aan de officieren van de Land-, Lucht- en Zeemacht dezelfde kansen te bieden om hoofdofficier te worden of tot generaal bevorderd te worden.

B. Statuut van het militair personeel van het tijdelijke kader

Een zeer belangrijk hoofdstuk in dit ontwerp van wet (31 artikelen) stelt het tijdelijke kader van het militair personeel in, dat zowel officieren en onderofficieren als korporaals en soldaten omvat en openstaat voor mannen en voor vrouwen.

Het statuut van dit tijdelijk personeel stemt grotendeels overeen met het statuut van het beroepskader, of het aanvullingskader, behalve waar specifieke verschillen zich werkelijk opdringen.

Zo is uitdrukkelijk bepaald dat het tijdelijk personeel ten hoogste tien jaar in dienst mag blijven.

Op deze wijze zal voorkomen kunnen worden dat het gezamenlijk tijdelijk personeel in werkelijkheid vast personeel wordt ten gevolge van opeenvolgende wederdienstnemingen.

Zij die aan het einde van die termijn definitief het leger verlaten, zijn dan nog jong genoeg om met alle kans op succes een nieuwe loopbaan in de burgersector aan te vatten, waarbij de vorming en de ervaring opgedaan in de krijgsmacht hen ongetwijfeld van pas zullen komen.

Het tijdelijk personeel kan vanaf het zesde dienstjaar desgewenst en onder bepaalde voorwaarden overstappen hetzij naar het beroepskader, hetzij naar het aanvullingskader, waardoor aan sommigen een volledige militaire loopbaan gewaarborgd wordt. De bedoelde voorwaarden hebben onder meer betrekking op de leeftijd, een gunstige beoordeling van de hiërarchische meerderen en een nuttige rangschikking bij examens ingericht met het oog op het begeven van het aantal beschikbare plaatsen.

De volgende overstapmogelijkheden zijn voorzien :

- voor de tijdelijke officieren en de tijdelijke onderofficieren;
- ofwel rechtstreeks naar het beroepskader;

— soit dans le cadre de complément avec un passage ultérieur possible au cadre de carrière.

— pour les volontaires temporaires :

— un transfert immédiat vers le cadre de carrière et par la suite, éventuellement, vers le cadre de complément des sous-officiers, par la promotion sociale.

Pour ceux qui ne sont pas intéressés par une carrière militaire complète ou qui ne réussissent pas à se classer favorablement pour être repris dans le cadre de carrière ou de complément, le projet prévoit, après dix années de service, l'attribution d'une certaine priorité s'ils souhaitent être transférés vers une administration de l'Etat, à condition de réussir les examens d'admission et compte tenu des priorités qui sont attribuées à certaines catégories de candidats par la législation actuelle.

D'autres possibilités de reclassement existeront sans nul doute à la gendarmerie et également dans le personnel civil du Ministère de la Défense nationale.

Un service spécialisé des forces armées diffusera régulièrement les informations nécessaires à propos des places vacantes.

Enfin, je tiens encore à signaler que le Roi peut octroyer des primes aux engagés et rengagés temporaires, dont Il détermine le montant et les conditions d'octroi.

C. Dispositions relatives au personnel militaire féminin

Le personnel militaire féminin est maintenant admis à tous les niveaux de la hiérarchie militaire, non seulement dans le cadre temporaire, mais aussi par la possibilité qui lui est offerte de prendre directement du service dans le cadre des officiers ou des sous-officiers de carrière.

De cette manière le personnel féminin, tout comme le personnel masculin, pourra choisir, depuis le début, entre une carrière militaire complète ou une carrière temporaire.

Le personnel militaire féminin jouit, pour autant qu'aucune exception ne soit expressément prévue, de toutes les dispositions statutaires de la catégorie à laquelle il appartient (admission, promotion, démission...). De plus, les précisions du chapitre 4 sont d'application pour toutes les femmes qui entrent en service dans les forces armées et cela sans la moindre distinction de cadre ou de catégorie.

Le principe général suivant lequel le personnel féminin possède les mêmes droits, les mêmes devoirs et les mêmes obligations que le personnel masculin a déjà été déterminé clairement, par les lois coordonnées sur la milice (art. 92) ainsi que son exclusion de toute fonction combattante (art. 91). Ces deux principes ont été expressément repris dans les articles 47 et 48 de ce projet de loi. Ces principes constituent d'ailleurs la base de l'emploi des femmes dans les forces armées.

— ofwel naar het aanvullingskader met een latere mogelijke overgang naar het beroepskader.

— voor de tijdelijke vrijwilligers :

— een rechtstreekse overgang naar het beroepskader en later eventueel naar het aanvullingskader van de onderofficieren bij wijze van sociale promotie.

Voor hen die geen interesse hebben voor een volledige militaire loopbaan of die er niet in slagen zich gunstig te rangschikken om opgenomen te worden in het beroeps- of het aanvullingskader voorziet het ontwerp, na tien jaar dienst, in een zekere prioriteit zo zij wensen over te gaan naar een rijksadministratie, mits zij slagen voor de aanwervingsexamens en rekening houdend met de prioriteiten die door de huidige wetgeving reeds toegekend worden aan bepaalde kandidaten.

Andere herklasseringsmogelijkheden zullen ongetwijfeld openstaan bij de rijkswacht en bij het burgerpersoneel op het Ministerie van Landsverdediging.

Een gespecialiseerde dienst van de krijgsmacht zal geregeld de nodige informatie verstrekken van de vacante betrekkingen.

Tenslotte wil ik nog vermelden dat de Koning aan de tijdelijke dienstnemers en wederdienstnemers premieën kan toekennen, waarvan Hij het bedrag en de toekenningsvoorwaarden bepaalt.

C. Bepalingen met betrekking tot het vrouwelijk militair personeel

De vrouwelijke militairen worden nu toegelaten tot alle niveaus van de militaire hiërarchie, niet alleen in het tijdelijk kader, maar ook door rechtstreekse dienstneming in het kader van de beroepsofficieren of van de beroepsonderofficieren.

Op die manier zal het vrouwelijk evenals het mannelijk personeel van meetaf aan kunnen kiezen tussen een volledige militaire loopbaan of een tijdelijke loopbaan.

Voor de vrouwelijke militairen gelden natuurlijk, voor zover geen uitdrukkelijke uitzonderingen zijn gemaakt, al de statutaire bepalingen van de categorie waartoe zij behoren (aanwerving, bevordering, ontslag...). Daarenboven zijn de bepalingen van hoofdstuk 4 van toepassing op alle vrouwen die dienst nemen in de krijgsmacht, zonder enig onderscheid van kader of categorie.

Het algemeen principe volgens hetwelk het vrouwelijk personeel dezelfde rechten, dezelfde plichten en dezelfde verplichtingen heeft als het mannelijk personeel is reeds duidelijk gesteld in de gecoördineerde dienstplichtwetten (art. 92) evenals hun uitsluiting voor alle strijdende functies (art. 91). Deze beide principes worden uitdrukkelijk overgenomen in de artikelen 47 en 48 van dit ontwerp van wet. Die beginselen vormen immers de basis van de opnemings van de vrouwen in de krijgsmacht.

La conséquence logique et directe du fait que les femmes ne peuvent exercer que des fonctions non combattantes, est qu'elles n'auront pas accès aux institutions d'enseignement militaire qui procurent une formation spécifique aux fonctions combattantes.

Totalement conforme à ce qui est prévu dans la loi sur le travail du 16 mars 1971 pour le travail des femmes, ce chapitre détermine une série de dispositions concernant la protection du travail des femmes en général et la maternité en particulier, entre autres :

— les femmes ne peuvent accomplir aucune fonction dangereuse ou insalubre;

— comme toutes les autres travailleuses, elles ont droit à un congé de maternité (en principe six semaines avant l'accouchement, huit semaines après) et un congé d'allaitement (maximum 3 mois et sans rémunération);

— les femmes enceintes qui ne peuvent plus exercer leur tâche, ont le droit d'accomplir un travail plus léger;

— les femmes enceintes ne peuvent pas travailler plus de huit heures par jour.

L'arrêté royal du 26 mai 1975 concernant les absences de longue durée justifiées par des raisons familiales est également d'application pour les femmes qui sont en service aux Forces armées.

L'article 50 prévoit de plus que le militaire féminin, en cas de grossesse et sur sa demande, obtient la démission de son emploi ou la résiliation de son engagement.

Ceci a cependant comme conséquence que momentanément on n'envisage pas de lui donner une longue formation parce que les garanties d'un rendement suffisant après l'obtention du diplôme n'existent pas.

Dans un premier stade, la préférence sera donc donnée au recrutement sur base d'un diplôme déjà acquis.

Le militaire féminin auquel l'emploi est définitivement retiré n'est plus soumis à des rappels et est placé en congé définitif.

Vous comprenez immédiatement quelles modifications ces mesures représentent pour l'armée.

D. La promotion sociale

Jusqu'à présent seuls les jeunes gens qui étaient en possession des diplômes exigés suivant les différents statuts avaient accès à la carrière d'officier ou de sous-officier.

Le projet de loi actuel prévoit maintenant les mêmes mesures sociales pour le personnel militaire que celles prévues pour les membres de la gendarmerie par la loi du 27 décembre 1973. Les volontaires de carrière pourront devenir sous-officier du cadre de complément et les sous-officiers de carrière pourront devenir officier de complément

Het rechtstreekse en logische gevolg van het feit dat de vrouwen slechts niet-strijdende functies mogen uitoefenen is dat zij geen toegang zullen hebben tot de militaire onderwijsinstellingen die een specifieke opleiding tot strijdende functies verschaffen.

Geheel in overeenstemming met hetgeen is bepaald in de arbeidswet van 16 maart 1971 inzake vrouwenarbeid, bepaalt dit hoofdstuk een reeks maatregelen ter bescherming van de vrouwenarbeid in het algemeen en van het moederschap in het bijzonder, o.a. :

— vrouwen mogen geen gevaarlijke of ongezonde functies verrichten;

— evenals alle andere werkneemsters hebben zij recht op een moederschapsverlof (in principe zes weken vóór de bevalling, acht weken na de bevalling) en op een verlof wegens borstvoeding (maximum drie maanden en zonder bezoldiging);

— zwangere vrouwen die hun taak niet meer kunnen uitoefenen, hebben recht op lichtere arbeid;

— zwangere vrouwen mogen niet langer werken dan acht uur per dag.

Het koninklijk besluit van 26 mei 1975 betreffende de afwezigheden van lange duur gewettigd door familiale redenen is eveneens van toepassing op de vrouwen die dienst nemen bij de krijgsmacht.

Artikel 50 bepaalt daarenboven dat de vrouwelijke militair, in geval van zwangerschap en op haar verzoek, ontslag uit haar ambt of verbreking van haar dienstneming verkrijgt.

Dit heeft echter tot gevolg dat er momenteel niet aan gedacht wordt hun een lange opleiding te geven daar er geen garanties bestaan voor voldoende rendement na het behalen van een diploma.

In een eerste stadium wordt dus de voorkeur gegeven aan een recruitering op basis van reeds behaalde diploma's.

Een vrouwelijke militair die definitief wordt ontslagen is niet meer onderworpen aan wederoproeping en wordt dus met definitief verlof geplaatst.

U begrijpt onmiddellijk welke veranderingen deze maatregelen zullen teweegbrengen in het leger.

D. Sociale promotie

Tot op heden kunnen alleen degenen die houder zijn van de door de verschillende statuten vereiste diploma's tot de loopbaan van officier of van onderofficier worden toegelaten.

Het ontwerp van wet voorziet nu voor het militair personeel in dezelfde sociale maatregelen als voor het rijkswacht-personeel is gebeurd in de wet van 27 december 1973. De beroepsvrijwilligers zullen onderofficier kunnen worden in het aanvullingskader en de beroepsonderofficiëren zullen aanvullingsofficier kunnen worden zonder de vereiste diploma's

et cela sans posséder les diplômes exigés, mais uniquement sur base de leur compétence professionnelle et de leur expérience.

Une fois admis dans une catégorie supérieure, ils seront officiers ou sous-officiers à part entière, sans la moindre limitation quant au déroulement ultérieur de leur carrière ou quant à l'exercice de leurs fonctions. Ils jouiront donc complètement de toutes les dispositions statutaires qui se rapportent à leur nouvelle catégorie.

Afin d'atteindre le but défini ci-dessus, les candidats doivent cependant satisfaire à une série de conditions qui font l'objet des articles 87 et 106 de ce projet et qui ont principalement trait à l'ancienneté et aux critères d'âge, aux avis émis par les chefs hiérarchiques et à la réussite aux épreuves linguistiques imposées par la loi du 30 juillet 1938 en matière d'emploi des langues à l'armée.

Ils doivent en outre se classer en ordre utile lors des concours organisés en vue d'atteindre le nombre de places disponibles que le Roi détermine annuellement par corps et par groupe d'emplois.

Tout le système de promotion sociale est donc basé sur le fait que l'expérience professionnelle et la compétence acquises peuvent compenser la formation et les diplômes qui sont aujourd'hui exigés des candidats officiers et des candidats sous-officiers.

Ceci aussi signifie une modification importante du système actuel. Aujourd'hui ceux qui n'ont pas les diplômes requis ne peuvent devenir ni officier, ni sous-officier. Les meilleurs parmi eux pourront le devenir à l'avenir.

E. La parité linguistique parmi les généraux (art. 6)

Le projet introduit la parité linguistique en ce qui concerne les officiers généraux.

Cette parité doit être atteinte un an après l'entrée en vigueur de la loi.

Cette disposition ne s'applique qu'aux généraux de l'armée et non aux généraux de la gendarmerie parce que :

-- d'une part, la gendarmerie n'est pas soumise aux dispositions de ce projet;

-- d'autre part, cette mesure est inutile dans ce cas. En effet, la gendarmerie dispose de trois officiers généraux issus des deux communautés. Avant le 1^{er} janvier 1976 il y avait 2 F et 1 N, depuis lors il y a 2 N et 1 F.

Lorsque tous les candidats généraux retenus au dernier comité supérieur du 8 mars 1976 auront été nommés, soit au 26 juin 1976, cette parité sera atteinte.

F. Divers

1. Autonomie du Service de Santé

Il y a peu de temps, le Service de Santé dépendait d'une seule force alors qu'il œuvrait au profit de tous.

te bezitten maar uitsluitend op grond van hun beroepsbekwaamheid en hun ervaring.

Als zij nu eenmaal zijn opgenomen in een hogere categorie zullen zij volwaardige officieren of onderofficiers zijn, zonder enige beperking wat het verder verloop van hun loopbaan of het uitoefenen van hun functies betreft. Zij zullen dus volledig aanspraak kunnen maken op alle statutaire bepalingen die op hun nieuwe categorie betrekking hebben.

Daartoe moeten de kandidaten echter wel voldoen aan een reeks voorwaarden gesteld in artikel 87 en artikel 106 van het ontwerp, die in hoofdzaak betrekking hebben op anciënniteits- en leeftijdscriteria, op adviezen uitgebracht door de hiërarchische chefs en op het slagen voor de taal-examens, zoals bepaald bij de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Zij moeten bovendien nuttig gerangschikt zijn bij de examens ingericht met het oog op het begeven van het aantal beschikbare plaatsen dat jaarlijks door de Koning bepaald wordt per korps en per ambtengroep.

Het gehele sociale promotiesysteem is dus gebaseerd op het feit dat de verkregen beroepservaring en bekwaamheid, de vorming en de diploma's, die vereist zijn voor de kandidaat-officiers en -onderofficiers, kunnen compenseren.

Ook dit is een belangrijke wijziging van het huidige systeem. Zij die de vereiste diploma's niet bezitten kunnen thans noch officier noch onderofficier worden. De besten onder hen zullen het in de toekomst wel kunnen worden.

E. Taalpariteit bij de generaals (art. 6)

Het ontwerp voert de taalpariteit in voor de generaals.

Deze pariteit moet bereikt worden 1 jaar na de inwerking-treding van de wet.

Deze bepaling geldt slechts voor de generaals van de krijgsmacht en niet voor de generaals van de rijkswacht omdat :

— Enerzijds de rijkswacht niet onderworpen is aan dit ontwerp;

— Anderzijds deze maatregel niet nodig is voor de rijkswacht. Bij de rijkswacht zijn immers 3 generaals uit de twee gemeenschappen. Vóór 1 januari 1976 waren er 2 Franstaligen en 1 Nederlandstalige, sindsdien zijn er 2 Nederlandstaligen tegen 1 Franstalige.

Als alle kandidaat-generaals aanbevolen in het jongste hoog comité van 8 maart 1976 benoemd zullen zijn, namelijk op 26 juni 1976, zal de pariteit bereikt zijn.

F. Diversen

1. Autonomie van de Medische Dienst

Tot vóór korte tijd hing de Medische Dienst af van één enkele strijdmacht hoewel hij werkte voor alle machten.

Cette situation ne pouvait offrir les meilleures garanties de rendement.

L'autonomie de ce service doit assurer une meilleure coordination des moyens et une efficacité accrue au profit de la communauté militaire et ce avec les effectifs dont il dispose. Un service autonome à la disposition de toutes les Forces permettra de mener une politique plus indépendante sur le plan médical.

L'article 2 du projet souligne l'autonomie de ce service.

De même de nouvelles dénominations de grades sont introduites pour souligner davantage la spécificité des fonctions de médecin, de pharmacien, de dentiste ou de vétérinaire militaire. Ces nouveaux termes ne changent rien en fait pour les patients, qui s'adresseront plutôt au médecin qu'à l'officier.

Les dénominations des grades en langue néerlandaise ont été proposées par le Conseil d'Etat.

2. Situation particulière du Commandant du Palais de la Nation

En suivant le principe de mettre tous les officiers sur le même pied, il a été estimé que cette fonction de Commandant du Palais de la Nation devait pouvoir être confiée à tout officier en raison de ses aptitudes particulières et non en fonction du Corps auquel il appartient. Ce n'est pas le cas dans la loi actuelle.

Comme cet officier est commissionné au grade à titre précaire, le projet précise comment les commissions sont octroyées : « Parallèlement à l'avancement des officiers qui ont la même ancienneté de sous-lieutenant » et comme auparavant « sur proposition des présidents de la Chambre des Représentants et du Sénat ».

3. Grade de Vice-Amiral à la Force navale

Suivant toujours la même idée de donner les mêmes possibilités à tous, il est proposé de créer le grade de général trois étoiles à la Force navale.

Le titulaire de ce grade serait appelé Vice-Amiral, à l'instar de ce qui se fait dans d'autres marines.

Cette nouvelle possibilité doit permettre à un officier de la Force navale d'occuper un poste important (dans un organisme interallié, comme Chef d'Etat-Major général).

Le poste actuel de Chef d'Etat-Major de la Force navale justifie à lui seul cette mesure : d'une part, les Chefs d'Etat-Major des trois Forces sont mis sur le même pied et d'autre part, l'acquisition de quatre frégates augmente sensiblement l'importance de cette Force.

Il est à noter que ce grade serait créé tout en n'augmentant pas le nombre d'officiers généraux prévus pour cette Force.

Il est aussi proposé que la dénomination actuelle du grade commodore (utilisée dans d'autres pays pour désigner un officier d'un grade correspondant au général de brigade)

Deze situatie gaf niet het beste rendement.

De autonomie van deze dienst moet een betere coördinatie van de middelen en een verhoogde doeltreffendheid ten voordele van de militaire gemeenschap verzekeren met de huidige getalsterkte. Een autonome dienst die ter beschikking staat van alle machten maakt het mogelijk een meer onafhankelijke politiek te voeren op medisch gebied.

Artikel 2 van het ontwerp onderstreept de autonomie van deze dienst.

Er worden eveneens nieuwe benamingen van de graden ingevoerd om aldus meer de nadruk te leggen op de specifieke functies van dokter, apotheker, tandarts of militair veearts. Deze nieuwe termen veranderen in feite niets voor de patiënten die zich meer tot de arts dan tot de officier wenden :

De Nederlandstalige benamingen van de graden werden voorgesteld door de Raad van State.

2. Bijzondere situatie van de Militaire Commandant van het Paleis der Natie

Krachtens het principe om alle officieren op voet van gelijkheid te behandelen, is geoordeeld dat de betrekking van Militaire Commandant van het Paleis der Natie moet kunnen toevertrouwd worden aan elke officier in functie van zijn bijzondere bekwaamheden en niet in functie van het korps waartoe hij behoort. Dit is niet het geval in de huidige wet.

Daar deze officier tot wederopzeggens in deze graad aangesteld is, verduidelijkt het ontwerp hoe de aanstelling geschiedt : « parallel met de bevordering der officieren die dezelfde anciënniteit van onderluitenant hebben » en zoals te voren « op voordracht van de voorzitters van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat ».

3. Graad van Vice-Admiraal bij de Zeemacht

Steeds volgens hetzelfde principe dat iedereen dezelfde mogelijkheden moet bezitten, wordt voorgesteld de graad van driesterren-generaal in te voeren bij de Zeemacht.

De titularis van deze graad zal Vice-Admiraal heten, zoals in andere zeemachten.

Deze nieuwe mogelijkheid moet een officier van de Zeemacht in staat stellen een belangrijke post te bekleden (in een intergeallieerd orgaan, als Chef van de Generale Staf).

De huidige post van Stafchef van de Zeemacht rechtvaardigt reeds deze maatregel : enerzijds worden de Stafchefs van de drie Machten op gelijke voet geplaatst en anderzijds wordt het belang van deze Macht aanzienlijk verhoogd door de aankoop van vier fregatschepen.

Op te merken valt dat het invoeren van deze graad het aantal opperofficieren van deze Macht niet verhoogt.

Er wordt ook voorgesteld de huidige benaming van de graad van commodore (die in andere landen een officier is wiens graad overeenkomt met die van brigadegeneraal) te

soit modifiée en amiral de division, dénomination utilisée pour les titulaires du grade correspondant à celui de général deux étoiles.

La dénomination de commodore resterait réservée aux officiers de la Force navale qui seraient commissionnés à un grade équivalent à celui de général de brigade.

Nous nous alignons donc sur les dénominations employées dans les autres marines.

4. *Suppression du Corps INTERFORCES des Ingénieurs des Fabrications Militaires (I.F.M.) (Art. 112).*

Cette mesure s'inscrit dans le cadre général d'une rationalisation de l'emploi du personnel des Forces armées. La raison essentielle — les fabrications militaires — qui a motivé la création du corps des officiers I.F.M., n'existe plus. (C'est-à-dire, assurer le fonctionnement des services techniques de fabrication, de réparation et d'entretien du matériel technique, des armements et des munitions de l'armée.)

En conséquence, l'existence du *Corps Interforces* des officiers I.F.M. ne se justifie plus, les besoins en ce qui concerne ces ingénieurs étant différents suivant les différentes forces.

En effet, l'emploi de tels spécialistes n'est pas indispensable à la Force aérienne, à la Force navale et au Service médical.

Il est absolument certain que les officiers qui font actuellement partie du Corps des I.F.M. et qui pourront, après la suppression de celui-ci, réintégrer leur force d'origine, ne seront pas lésés dans leur carrière puisqu'il s'agit d'éléments de grande valeur dont personne ne discute les mérites, dont la formation a été assurée par le Département et dont la compétence n'est pas mise en doute. Les chefs d'état-major des Forces estimeront leurs mérites à leur juste valeur pour les reclasser honnêtement soit dans leur ancien corps, soit dans un autre corps et leur donner des chances valables et réelles d'avancement.

Dans le cadre des études concernant la rationalisation du personnel militaire, la nécessité du Corps des I.F.M. n'est pas apparue évidente. Le fait n'est pas neuf, puisque déjà en 1962, l'Administration générale du Personnel, les Forces et le Comité des Chefs d'Etat-Major proposaient la suppression de ce corps.

Le projet propose donc la suppression de ce *Corps Interforces*, composé actuellement de 42 officiers, 30 supérieurs et 12 subalternes, 15 N et 27 F.

II. DISCUSSION GENERALE

Avant d'aborder certains chapitres du projet de loi, plusieurs membres donnent une appréciation générale de celui-ci.

Un commissaire souligne que le projet doit créer une meilleure justice et une plus grande égalité parmi le personnel des forces armées et répond ainsi à un vœu de notre époque.

veranderen in divisieadmiraal, welke benaming gebruikt wordt voor de titularissen van de graad die overeenkomt met die van een tweesterren-generaal.

De benaming commodore zou voorbehouden blijven voor officieren van de Zeemacht die aangesteld worden in een graad die overeenkomt met die van brigadegeneraal.

Wij richten ons dus op de benamingen die in andere zee-machten gebruikt worden.

4. *Opheffing van het INTERMACHTEN-Korps van de Ingenieurs der Militaire Fabrikaten (I.M.F.) (Art. 112).*

Deze maatregel kadert in het algemeen raam van de rationalisering van de tewerkstelling van het personeel der Strijdkrachten. De essentiële reden — de militaire fabrikaten — die de oprichting motiveerde van het korps der officieren I.M.F., bestaat niet meer. (Dit wil zeggen, het functioneren verzekeren van de technische diensten voor fabricatie, herstel en onderhoud van het technisch materieel, de bewapening en de munitie van het leger.)

Bijgevolg is het bestaan van het *Intermachten-Korps* van de officieren I.M.F. niet langer gerechtvaardigd, daar de behoeften wat deze ingenieurs betreft verschillen naargelang van de verschillende machten.

Zulke specialisten zijn inderdaad niet onontbeerlijk voor de Luchtmacht, de Zeemacht en de Gezondheidsdienst.

Het is absoluut zeker dat de officieren die momenteel deel uitmaken van het Korps I.M.F. en die na de opheffing hiervan zich opnieuw bij hun oorspronkelijke macht zullen kunnen vervoegen, niet zullen geschaad worden in hun loopbaan vermits het om elementen van grote waarde gaat wier verdiensten door niemand betwist worden, wier vorming verzekerd blijft door het Departement en wier bekwaamheid niet in twijfel getrokken wordt. De stafchefs van de Machten zullen hun verdiensten naar waarde schatten om hen eerlijk te herklasseren, hetzij in hun oorspronkelijk korps, hetzij in een ander korps, en hun geldige en reële promotiekansen te bieden.

De studies betreffende de rationalisering van het militair personeel hebben uitgewezen dat het korps I.M.F. niet zo noodzakelijk was. Het feit is niet nieuw, aangezien het Algemeen Bestuur van het Personeel, de Machten en het Comité van Stafchefs in 1962 reeds voorstelden het korps af te schaffen.

Het ontwerp stelt dus de opheffing voor van het *Intermachten-Korps* dat thans bestaat uit 42 hogere en lagere officieren waarvan 15 N en 27 F.

II. ALGEMENE BESPREKING

Alvorens bepaalde hoofdstukken van het ontwerp van wet aan te snijden, geven verscheidene commissieleden hun algemeen oordeel te kennen.

Een commissielid onderstreept dat het ontwerp meer rechtvaardigheid en een grotere gelijkheid tot stand moet brengen onder het personeel van de krijgsmacht en aldus aan de eisen van onze tijd tegemoet komt.

Un autre membre fait remarquer que ce projet est attendu depuis quelque temps et s'il ne partage pas l'avis du Ministre sur le fait que celui-ci constitue une petite révolution, il constate que l'armée sera mise sur un pied d'égalité avec l'administration de l'Etat, ce que les militaires attendent depuis longtemps.

Un commissaire estime que si le projet n'est pas révolutionnaire, il présente néanmoins des nouveautés fondamentales et représente un travail important et positif.

Un membre demande également au Ministre s'il acceptera des amendements. Celui-ci répond que le projet est ouvert à la discussion et que, pour autant que son équilibre ne soit pas rompu, il sera attentif à toute proposition ou suggestion n'entraînant pas de charge budgétaire nouvelle.

Des questions sont posées concernant les grandes lignes du projet.

A. Le cadre temporaire

Un commissaire demande des précisions concernant les mesures de reclassement prévues en faveur du personnel temporaire obligé de quitter les forces armées. Il voudrait aussi savoir en quoi consisteront exactement les priorités accordées.

Le Ministre répond que l'article 34 prévoit, pour les militaires ayant servi pendant dix ans dans le cadre temporaire, un droit de préférence lors des recrutements organisés pour les emplois dans une administration de l'Etat, des provinces ou des communes, ainsi que dans les parastataux cités dans la loi du 16 mars 1954. Il s'agit là d'un recrutement de base et pas d'un recrutement de promotion.

Les demandes devront, sous peine de forclusion, être introduites au plus tard dans les trois mois qui suivent la fin des services à l'armée, ce qui permettra de connaître avec précision le nombre de militaires désireux de bénéficier des priorités accordées.

Un commissaire envisage l'hypothèse où aucun recrutement ne serait organisé pendant ces trois mois.

Le Ministre explique que dans ce cas la demande restera valable lors d'un concours ultérieur, comme c'est le cas pour les autres catégories prioritaires.

Il ajoute que les militaires temporaires bénéficient chaque fois qu'il est procédé à un recrutement, du quota réservé égal à 50 p.c. des emplois à conférer fixé en application de l'article 6 de la loi du 21 mai 1964 relative au personnel d'Afrique. Les militaires temporaires devront se classer en ordre utile lors des épreuves spéciales organisées à l'intention des bénéficiaires du quota; ils seront de toute façon classés après les agents d'Afrique et après les personnes licenciées à la suite de la fermeture des charbonnages. Mais les candidats appartenant à ces deux catégories ne sont plus tellement nombreux. Les places du quota non occupées par les prioritaires reviennent aux candidats non prioritaires.

Een ander commissielid merkt op dat sedert enige tijd op dit ontwerp wordt gewacht en, ofschoon hij het niet eens is met de Minister over het feit dat het ontwerp een kleine revolutie betekent, constateert hij dat het leger op voet van gelijkheid wordt gesteld met de rijksbesturen, iets wat de militairen sedert lang wensten.

Een commissielid meent dat het ontwerp, al zou het niet revolutionair zijn, toch een grondige vernieuwing brengt en een belangrijk en positief werk is.

Een commissielid vraagt aan de Minister of hij amendementen zal aanvaarden. Deze antwoordt dat het ontwerp open staat voor bespreking en dat hij, voor zover het evenwicht ervan niet wordt verbroken, alle voorstellen of suggesties die geen nieuwe begrotingslast met zich mede brengen, aandachtig zal onderzoeken.

Er worden vragen gesteld over de grote lijnen van het ontwerp.

A. Tijdelijk kader

Een commissielid vraagt nadere gegevens over de herplaatsingsmaatregelen voor het tijdelijk personeel dat verplicht is de krijgsmacht te verlaten. Hij zou ook willen weten waarin de toegekende voorrang juist bestaat.

De Minister antwoordt dat artikel 34 bepaalt dat de militairen die gedurende tien jaar in het tijdelijk kader hebben gediend, voorkeur genieten bij de aanwerving voor betrekkingen in de rijksadministratie, in de provincies of de gemeenten, alsmede in de parastatale instellingen vermeld in de wet van 16 maart 1954. Het gaat hier om een basisaanwerving en niet om een bevorderingsaanwerving.

De aanvragen moeten, op straffe van verval, worden ingediend uiterlijk binnen drie maanden na het einde van de diensten in het leger, hetgeen het mogelijk maakt nauwkeurig het aantal militairen te kennen die in aanmerking wensen te komen voor de toegekende voorrang.

Een commissielid denkt aan de hypothese dat er gedurende die drie maanden geen aanwerving geschiedt.

De Minister zegt dat de aanvraag in dat geval geldig blijft voor een later vergelijkend examen, zoals thans gebeurt voor de andere categorieën prioriteitsgerechtigden.

Hij voegt eraan toe dat de tijdelijke militairen bij elke aanwerving een voorbehouden quotum zullen genieten gelijk aan 50 pct. van de betrekkingen bepaald met toepassing van artikel 6 van de wet van 21 mei 1964 betreffende het personeel in Afrika. De tijdelijke militairen zullen in nuttige orde moeten slagen voor de bijzondere examens die worden gehouden voor hen die voor het quotum in aanmerking komen; zij zullen in elk geval worden gerangschikt na de personeelsleden van Afrika en na diegenen die als gevolg van de sluiting van steenkolenmijnen ontslagen worden. Maar de gegadigden uit de twee laatstgenoemde categorieën zijn niet meer zo talrijk. De plaatsen van het quotum die niet worden ingenomen door prioriteitsgerechtigden, komen toe aan de gegadigden die geen voorrang hebben.

Les temporaires bénéficieront aussi de possibilités de reclassement à la gendarmerie et, après six ans de service, de possibilités de passage dans le cadre de carrière ou de complément.

Un commissaire souhaiterait qu'un reclassement soit possible en dehors des forces armées après six ans de service et que dans ce cas une priorité soit accordée pendant les cinq années qui suivent le terme du service militaire.

Le Ministre répond que le reclassement en dehors des forces armées n'est envisagé qu'après dix ans de service comme temporaire, afin d'obtenir un rendement maximum de la formation dispensée. Il ajoute qu'il n'a pas été possible d'obtenir de meilleures conditions de reclassement, celles qui sont prévues étant de toute manière sérieuses et raisonnables.

Un commissaire demande si l'Etat aura des obligations vis-à-vis d'un militaire temporaire quittant le service après quatre ans et si cette période sera prise en considération pour le calcul de la pension.

Le Ministre répond que les dispositions des lois coordonnées sur les pensions militaires ne s'appliquent pas aux militaires temporaires sauf s'ils sont mis à la pension pour cause d'incapacité physique, ou lorsqu'ils sont admis dans les cadres de carrière ou de complément. Le temps de service accompli comptera évidemment ultérieurement pour le calcul de la pension.

Un commissaire veut savoir si le temporaire qui est contraint de quitter l'armée pour cause d'incapacité, peut obtenir une pension ou bénéficier des avantages de l'O.N.S.S.

Le Ministre souligne que l'alinéa 1^{er} de l'article 33 tend à accorder une pension de retraite pour ancienneté de service aux temporaires contraints de quitter le service pour cause d'incapacité physique et ce, quelle que soit la cause de l'incapacité (blessures ou infirmités, accident ou maladie survenus oui ou non en service et par le fait du service).

Une telle pension sera calculée selon les dispositions légales prévues, c'est-à-dire en fonction du dernier traitement perçu, de la durée des services effectifs et du temps d'activité dans le grade. Cette pension de retraite pourrait être accompagnée d'une pension de réparation lorsque l'accident s'est produit pendant le service et par le fait du service et si les conditions légales sont remplies.

Les temporaires contraints de quitter prématurément le service pour cause d'incapacité physique, pourront également bénéficier des dispositions de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.

Le membre qui a soulevé ce problème estime que dans ce cas les militaires temporaires bénéficieront d'un privilège exorbitant par rapport aux agents civils de la fonction publique qui n'ont droit à une pension pour incapacité physique que s'ils sont agents définitifs.

Le Ministre répond que la confusion vient de la similitude des expressions utilisées pour désigner deux catégories

De temporaires. Les temporaires pourront aussi bénéficier de possibilités de reclassement à la gendarmerie et, après six ans de service, de possibilités de passage dans le cadre de carrière ou de complément.

Un commissaire souhaiterait qu'un reclassement soit possible en dehors des forces armées après six ans de service et que dans ce cas une priorité soit accordée pendant les cinq années qui suivent le terme du service militaire.

Le Ministre répond que le reclassement en dehors des forces armées n'est envisagé qu'après dix ans de service comme temporaire, afin d'obtenir un rendement maximum de la formation dispensée. Il ajoute qu'il n'a pas été possible d'obtenir de meilleures conditions de reclassement, celles qui sont prévues étant de toute manière sérieuses et raisonnables.

Un commissaire demande si l'Etat aura des obligations vis-à-vis d'un militaire temporaire quittant le service après quatre ans et si cette période sera prise en considération pour le calcul de la pension.

Le Ministre répond que les dispositions des lois coordonnées sur les pensions militaires ne s'appliquent pas aux militaires temporaires sauf s'ils sont mis à la pension pour cause d'incapacité physique, ou lorsqu'ils sont admis dans les cadres de carrière ou de complément. Le temps de service accompli comptera évidemment ultérieurement pour le calcul de la pension.

Un commissaire veut savoir si le temporaire qui est contraint de quitter l'armée pour cause d'incapacité, peut obtenir une pension ou bénéficier des avantages de l'O.N.S.S.

Le Ministre souligne que l'alinéa 1^{er} de l'article 33 tend à accorder une pension de retraite pour ancienneté de service aux temporaires contraints de quitter le service pour cause d'incapacité physique et ce, quelle que soit la cause de l'incapacité (blessures ou infirmités, accident ou maladie survenus oui ou non en service et par le fait du service).

Une telle pension sera calculée selon les dispositions légales prévues, c'est-à-dire en fonction du dernier traitement perçu, de la durée des services effectifs et du temps d'activité dans le grade. Cette pension de retraite pourrait être accompagnée d'une pension de réparation lorsque l'accident s'est produit pendant le service et par le fait du service et si les conditions légales sont remplies.

Les temporaires contraints de quitter prématurément le service pour cause d'incapacité physique, pourront également bénéficier des dispositions de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.

Le membre qui a soulevé ce problème estime que dans ce cas les militaires temporaires bénéficieront d'un privilège exorbitant par rapport aux agents civils de la fonction publique qui n'ont droit à une pension pour incapacité physique que s'ils sont agents définitifs.

Le Ministre répond que la confusion vient de la similitude des expressions utilisées pour désigner deux catégories

De temporaires. Les temporaires pourront aussi bénéficier de possibilités de reclassement à la gendarmerie et, après six ans de service, de possibilités de passage dans le cadre de carrière ou de complément.

de personnel bien différentes. L'agent temporaire de la fonction publique se trouve dans une situation précaire et sa situation correspond si l'on veut à un contrat à l'essai. Les militaires temporaires constituent une catégorie statutaire propre aussi bien que les militaires de carrière, de complément ou auxiliaires et font partie de ce qu'on peut appeler l'armée active.

Une appellation plus adéquate pourrait être « les militaires servant dans les lieux d'engagements ou de rengagement ». Il en est ainsi de nos actuels « volontaires de carrière » qui sont en fait une partie des militaires temporaires visés par la présente loi.

Pendant toute la période de leur présence sous les armes, ces militaires ne se trouvent pas dans une situation précaire, ni à l'essai. Ils sont sous statut, un statut qui leur garantit la stabilité de l'emploi pendant une période déterminée.

Il n'est pas opportun de modifier les dispositions accordant le bénéfice d'une pension pour cause d'inaptitude physique, vu que les actuels volontaires, y compris les volontaires à court terme, ainsi que les sous-officiers temporaires et les officiers et sous-officiers auxiliaires peuvent y prétendre.

A un membre de la Commission proposant de préparer au maximum les temporaires à se reclasser, le Ministre répond que le jeune qui aura la volonté et le courage de s'instruire et d'améliorer sa situation, aura l'occasion de le faire. Le Ministère de la Défense nationale ne peut pas se substituer à celui de l'Éducation nationale, mais le personnel temporaire sera de toute façon aidé dans la mesure du possible.

B. Les dispositions relatives au personnel militaire féminin

Un membre demande pourquoi le projet prévoit qu'un homme peut être engagé à partir de 16 ans et une femme à partir de 18 ans seulement.

Le Ministre fait remarquer que cette différence d'âge figure déjà actuellement dans les lois coordonnées sur la milice et que cette disposition n'a pas été mise en cause par le législateur lors de la dernière révision en 1974. Il estime qu'il s'agit là d'une mesure sage et prudente qui ne devrait pas être supprimée.

Certains membres ne peuvent marquer leur accord au fait que le personnel féminin n'est pas admis à l'École royale militaire, alors qu'en France et aux États-Unis il est autorisé à suivre les cours des grandes écoles militaires. L'affectation des femmes à des fonctions non combattantes ne paraît pas une raison suffisante. En effet, tous les officiers de l'École royale militaire ne sont pas destinés à des fonctions combattantes. C'est le cas notamment des services administratifs et logistiques, des troupes du génie et de transmission.

Le Ministre rappelle tout d'abord que le Parlement s'est prononcé clairement lors du vote de la loi du 30 juillet 1974

deux différentes personeelscategorieën. Een tijdelijk ambtenaar in overheidsdienst staat in een voorlopige situatie, die kan worden vergeleken met een contract op proef. De tijdelijke militairen vormen een aparte statutaire categorie van beroepsmilitairen, de militairen van het aanvullings- of hulpkader; zij maken deel uit van hetgeen men het actieve leger zou kunnen noemen.

Een betere benaming zou kunnen zijn: « militairen die dienst doen bij wijze van dienstneming of wederdienstneming ». Dat is het geval voor onze huidige beroepsvrijwilligers die feitelijk een deel vormen van de tijdelijke militairen bedoeld in deze wet.

Gedurende de gehele duur van hun aanwezigheid onder de wapens bevinden die militairen zich niet in een precare toestand en zijn zij ook niet op proef. Zij hebben een statuut dat hun vastheid van betrekking waarborgt gedurende een bepaalde tijd.

Het is niet wenselijk de regels betreffende het pensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid te wijzigen, aangezien die ook gelden voor de huidige vrijwilligers met inbegrip van de vrijwilligers voor korte tijd, evenals voor de tijdelijke onderofficieren en voor de officieren en onderofficieren van het hulpkader.

Aan een commissielid dat voorstelt de tijdelijken zoveel mogelijk voor te bereiden op hun reclassering, antwoordt de Minister dat degenen die de wil en de moed bezitten om te leren en hun toestand te verbeteren, daartoe de gelegenheid zullen hebben. Het Ministerie van Landsverdediging kan niet in de plaats treden van Nationale Opvoeding, maar het tijdelijke personeel zal in ieder geval in de mate van het mogelijke worden geholpen.

B. Bepalingen betreffende het vrouwelijk militair personeel

Een lid vraagt waarom het ontwerp bepaalt dat een man kan dienst nemen vanaf 16 jaar en een vrouw eerst vanaf 18 jaar.

De Minister wijst erop dat dit leeftijdsverschil reeds voorkomt in de gecoördineerde dienstplichtwetten en dat de wetgever tijdens de laatste herziening in 1974 aan die bepaling niet heeft geraakt. Hij acht het een wijze en voorzichtige maatregel die niet mag worden afgeschaft.

Sommige leden kunnen niet akkoord gaan met het feit dat het vrouwelijk personeel niet wordt toegelaten tot de Koninklijke Militaire School, terwijl in Frankrijk en in de Verenigde Staten de vrouwen wel aan de hogere krijgsscholen kunnen studeren. Het feit dat vrouwen alleen in aanmerking komen voor niet-strijdende functies lijkt geen afdoende reden: alle officieren uit de Koninklijke Militaire School komen immers ook niet terecht in strijdende functies; dit is bijvoorbeeld het geval voor de administratieve en logistieke diensten, de genie- en de transmissietroepen.

De Minister herinnert er allereerst aan dat het Parlement bij de stemming over de wet van 30 juli 1974 duidelijk

sur le fait que les femmes se verraient attribuer des fonctions non combattantes et que de plus, en cas de grossesse, elles pourraient obtenir, à leur demande, la démission de leur emploi.

Ainsi, hormis notamment les conséquences de ces deux principes admis en 1974, le personnel féminin possèdera les mêmes droits et sera soumis aux mêmes devoirs et aux mêmes obligations que les militaires masculins.

Ceci étant dit, on ne peut parler de discrimination. Sinon il faudrait admettre comme logique le fait d'assurer la même formation à une femme et à un homme, de leur payer à tous les deux un traitement pendant la durée de leurs études et à l'issue de leur formation de permettre le départ de la femme et pas celui de l'homme. Pareille solution serait inacceptable car elle pourrait mener à des abus, ce que nous ne voulons pas.

La mission de l'Ecole royale militaire est de former un personnel destiné à des fonctions combattantes. Il existe des unités de génie de combat : tout jeune officier du génie y sera affecté un moment donné. De même les jeunes officiers logisticiens et des troupes de transmissions sont envoyés par priorité à leur sortie de l'Ecole dans des unités de la brigade, qui est par essence une unité de combat destinée à œuvrer en première ligne.

Dans ce problème nous voulons progresser de manière pragmatique. Nous ne souhaitons pas partir dans l'inconnu. Aux Etats-Unis on vient seulement d'accepter les femmes dans les écoles de formation militaires, alors qu'on y recrute du personnel féminin, officiers et sous-officiers, depuis des dizaines d'années. En France, l'Ecole polytechnique voit la grande majorité des ses diplômés occuper immédiatement des emplois dans le secteur civil. Cette grande école ne poursuit pas le même but que l'Ecole royale militaire et ne peut donc lui être comparée.

Aussi, dans un premier temps, nous admettons immédiatement dans les catégories d'officier et sous-officier :

- des militaires féminins temporaires, qui auront la même formation que les militaires masculins temporaires recrutés pour la même spécialité;

- des militaires féminins de carrière qui seront recrutés sur base d'un diplôme civil et qui recevront la même formation que leurs collègues masculins recrutés dans les mêmes conditions et pour la même spécialité.

Il n'est donc pas prévu à ce stade de dispenser aux femmes une formation longue et/ou aboutissant à un diplôme directement exploitable dans le civil. Ceci n'empêchera pas aux femmes de devenir des officiers et des sous-officiers à part entière, car hormis que les femmes ne peuvent occuper des fonctions combattantes et ne peuvent de ce fait avoir actuellement accès à l'Ecole royale militaire, ce projet met le personnel féminin et masculin sur un pied d'égalité complète en matière d'avancement.

Un membre de la Commission demande pourquoi l'accès à la réserve n'est pas prévu pour les femmes.

Le Ministre précise que l'exclusion des femmes du cadre de réserve est une conséquence de l'article 56 aux termes

heeft aangegeven dat de vrouwen in niet-strijdende functies zouden komen en dat zij bovendien in geval van zwangerschap op hun verzoek ontslagen zouden worden.

Het vrouwelijk personeel heeft dus, afgezien van die twee beginselen welke in 1974 zijn aangenomen, dezelfde rechten, dezelfde plichten en dezelfde verplichtingen als de mannelijke militairen.

Er is dan ook geen sprake van discriminatie. Anders zou men logischerwijze moeten aannemen dat een vrouw en een man dezelfde opleiding krijgen, dat zij alle twee tijdens hun studies een wedde genieten en dat een vrouw na haar opleiding uit dienst kan treden en een man niet. Zulk een regeling is onaanvaardbaar omdat zij kan leiden tot misbruiken, wat zeker niet de bedoeling is.

Het is de taak van de Koninklijke Militaire School personeel op te leiden voor strijdende functies. Bij de genie bestaan gevechtseenheden waarbij iedere jonge genieofficier op een gegeven ogenblik wordt ingedeeld. Ook de jonge officieren in de logistiek en de transmissietroepen worden, als ze afgestudeerd zijn, bij voorrang gestuurd naar brigade-eenheden, die wezenlijk gevechtseenheden zijn welke in de eerste lijn worden ingezet.

Wij wensen ten deze pragmatisch te werk te gaan. Wij wagen ons niet op onbekend terrein. In de Verenigde Staten zijn de vrouwen onlangs voor het eerst tot de militaire academies toegelaten, hoewel er reeds tientallen jaren vrouwelijke officieren en onderofficieren worden gerecruteerd. In Frankrijk zoekt de grote meerderheid van de gediplomeerden van de Polytechnische School onmiddellijk een betrekking in het burgerleven. Deze grote militaire academie streeft niet hetzelfde doel na als de Koninklijke Militaire School en de vergelijking gaat dus niet op.

In een eerste fase zullen wij derhalve tot de categorieën van officier en onderofficier toelaten :

- tijdelijke vrouwelijke militairen met dezelfde opleiding als tijdelijke mannelijke militairen die voor dezelfde specialiteit zijn aangeworven;

- vrouwelijke beroepsmilitairen aangeworven op grond van een burgerlijk diploma, die dezelfde opleiding zullen krijgen als hun mannelijke collega's die onder dezelfde voorwaarden en voor dezelfde specialiteit zijn aangeworven.

In dit stadium zullen dus ook de vrouwen geen lange opleiding krijgen waarop een diploma staat dat onmiddellijk rendeert in het burgerleven. Dat neemt niet weg dat de vrouwen evenals de mannen officier en onderofficier kunnen worden want, hoewel de vrouwen geen strijdende functies kunnen bekleden en nu bijgevolg nog geen toegang hebben tot de Koninklijke Militaire School, behandelt dit ontwerp het vrouwelijk en mannelijk personeel op gelijke voet inzake bevordering.

Een commissielid vraagt waarom vrouwen niet tot het reservekader worden toegelaten.

De Minister antwoordt dat de uitsluiting van de vrouwen uit het reservekader een gevolg is van artikel 56 volgens

duquel le personnel qui quitte définitivement l'armée n'a plus d'obligations militaires. Cette disposition signifie en fait que les femmes ne sont soumises à aucun rappel, même pas en cas de mobilisation. Cette mesure a été prise en vue d'éviter des situations familiales difficiles en cas de rappel. Il importe cependant de faire remarquer que l'article 14 du projet permet, en période de mobilisation, le rengagement y compris du personnel féminin dans les conditions fixées par le Ministre de la Défense nationale.

C. Avancement au titre de promotion sociale

Un membre de la commission estime que si l'on doit approuver cette possibilité d'avancement il faut toutefois éviter que le personnel qui en bénéficierait ne soit considéré comme du personnel de seconde zone. Ne serait-il pas utile à cet égard de prendre des mesures afin d'améliorer leur niveau intellectuel ?

Le Ministre répond que ces militaires, une fois admis dans une catégorie supérieure, seront officiers ou sous-officiers à part entière, sans la moindre limitation quant au déroulement ultérieur de leur carrière ou quant à l'exercice de leurs fonctions. Ils jouiront donc complètement de toutes les dispositions statutaires qui se rapportent à leur nouvelle catégorie et devront se conformer aux obligations qui lui sont propres.

Le système de promotion sociale est basé sur le fait que l'expérience professionnelle et la compétence acquises peuvent compenser la formation et les diplômes qui sont aujourd'hui exigés des candidats recrutés à la base.

Les conditions fixées, tout en étant très souples, offrent la garantie suffisante quant au niveau requis des futurs bénéficiaires de cette mesure.

Un commissaire veut savoir si des limites d'âge ne risquent pas d'éliminer certains militaires vraiment méritants.

Le Ministre précise que les critères d'âge fixés dans les statuts devront de toute façon être respectés pour devenir soit officier soit sous-officier. Ceux qui ont vraiment les capacités requises ont d'ailleurs tout avantage à passer rapidement dans une nouvelle catégorie.

D. Le volet linguistique

Un commissaire fait remarquer que le projet ne règle qu'un petit aspect du problème linguistique et il se réserve d'intervenir à ce sujet en séance publique.

Un autre estime que les proportions linguistiques actuelles ne sont pas acceptables. Depuis longtemps on promet que cela va changer mais on ne voit jamais rien venir.

Le Ministre rappelle que le projet de loi instaure la parité linguistique au niveau des généraux. Cette parité sera acquise cette année encore et elle concerne les fonctions de conception. Il est bon que celles-ci soient réparties

hetwelk het personeel dat definitief uit het leger treedt, geen militaire verplichtingen meer heeft. Deze bepaling houdt feitelijk in dat de vrouwen niet wederopgeroepen kunnen worden, zelfs niet bij mobilisatie. Dit is gedaan om te voorkomen dat zich in geval van wederoproeping moeilijkheden in de gezinnen voordoen. Niettemin zij opgemerkt dat volgens artikel 14 van het ontwerp bij mobilisatie wederdienstneming, ook van vrouwelijk personeel, mogelijk is onder de voorwaarden bepaald door de Minister van Landsverdediging.

C. Bevordering bij wijze van sociale promotie

Een commissielid acht deze bevorderingsmogelijkheid goed maar meent dat niettemin moet worden vermeden dat het betrokken personeel zou worden beschouwd als personeel van tweede rang. Zou het in dit verband niet nuttig zijn maatregelen te nemen om hun intellectueel peil op te trekken ?

De Minister antwoordt dat deze militairen, vanaf het ogenblik dat zij in een hogere categorie zijn opgenomen, volwaardige officieren of onderofficieren zullen zijn zonder de minste beperking wat betreft hun latere loopbaan of de uitoefening van hun functies. Alle statutaire bepalingen betreffende hun nieuwe categorie zullen dus volledig op hen toepasselijk zijn en zij zullen de daaraan verbonden verplichtingen moeten nakomen.

De sociale promotie berust op de overweging dat de verkregen beroepservaring en beroepsbekwaamheid een compensatie vormen voor de opleiding en de diploma's die thans geëist worden van de kandidaten welke aan de basis worden aangeworven.

De gestelde voorwaarden zijn zeer soepel, maar bieden toch voldoende waarborgen wat betreft het vereiste peil van degenen op wie zij toepasselijk zullen zijn.

Een lid wenst te weten of sommige werkelijk verdienstelijke militairen niet dreigen te worden uitgeschakeld door de leeftijdsgrens.

De Minister verklaart dat de statutaire leeftijdscriteria om officier of onderofficier te worden in elk geval moeten worden nageleefd. Zij die werkelijk de vereiste bekwaamheid bezitten, hebben er overigens alle belang bij zo snel mogelijk naar een nieuwe categorie over te gaan.

D. Taalproblemen

Een lid merkt op dat het ontwerp slechts een klein aspect van het taalprobleem regelt; hij zal in openbare vergadering hierop terugkomen.

Een ander lid meent dat de huidige taalverhoudingen onaanvaardbaar zijn. Er wordt reeds lang verandering beloofd, maar er gebeurt niets.

De Minister brengt in herinnering dat het ontwerp van wet de taalpariteit invoert voor de generaals. Deze pariteit zal dit jaar nog worden bereikt; zij heeft betrekking op de conceptiefuncties. Het is wenselijk dat die functies

équitablement à l'instar de ce qui se fait au même niveau dans les administrations de l'Etat.

Cela étant il n'est pas moins évident que pour les autres fonctions il faille tenir compte des nécessités du service. S'il y a plus de soldats, de caporaux et de sous-officiers néerlandophones sous les armes, il est normal qu'il y ait plus d'officiers N. Personne à l'armée n'est contre ce fait, pour autant que des disponibilités existent et que le personnel réponde aux critères exigés.

Tous les Ministres qui se succéderont à la Défense nationale devront tenir compte de ces nécessités. Dans ce domaine particulier, il est probable qu'on ne trouvera jamais une solution qui contentera tous les membres de la Commission.

En cette matière, il est nécessaire de tenir compte des réalités et il faut présenter une solution raisonnable.

Un membre fait remarquer que l'article 6 ne résout pas le malaise à l'armée. Depuis 1973 il s'est produit une évolution qui fait que les miliciens qui étaient au nombre de 40 000 en 1973 seront 16 000 en 1978. La différence sera compensée par des volontaires court terme à majorité francophone. Selon un autre commissaire la situation est devenue inacceptable pour les néerlandophones, le contingent comprenant encore $\pm$ 61 p.c. de miliciens N en 1975.

Le Ministre répond qu'il n'y a pas de malaise réel dans ce domaine puisqu'il est tenu compte des réalités et du maintien de la plus grande équité possible. Il constate qu'entre 1970 et début 1976 :

le pourcentage de généraux N a doublé pour atteindre la parité;

le pourcentage des colonels N a doublé;

le pourcentage de lieutenants-colonels a augmenté de 18,5 p.c.; et

qu'il y a actuellement plus de majors N que F.

Tout ceci a été réalisé sans injustice mais avec la volonté d'adapter toujours davantage la situation à la réalité.

E. Divers

1. Effectifs en officiers

Un commissaire fait remarquer que si d'une part le nombre d'officiers diminue, par contre la durée de formation des candidats majors s'accroît. D'autre part, les officiers en mobilité à la gendarmerie sont également compris dans les effectifs autorisés, ce qui fait que le nombre d'officiers disponibles pour les forces armées se trouve diminué.

Un autre commissaire souhaite que la notion « hors budget » soit précisée.

Le Ministre signale que les officiers en mobilité à la gendarmerie émanent du budget de cette force et non à celui

billijk worden verdeeld naar het voorbeeld van wat, op hetzelfde niveau, in de Rijksadministratie gebeurt.

Maar afgezien daarvan is het niet minder evident dat voor de andere functies rekening moet worden gehouden met de noodwendigheden van de dienst. Zijn er meer Nederlandstalige soldaten, korporaals en onderofficieren onder de wapens, dan is het normaal dat er meer N-officieren zijn. Niemand in het leger is hiertegen gekant op voorwaarde dat men over de nodige personen beschikt en dat het personeel aan de gestelde criteria beantwoordt.

Alle Ministers die op Landsverdediging komen zullen met die noodwendigheden rekening moeten houden. Wat dit bijzonder probleem betreft, zal men waarschijnlijk nooit een oplossing vinden die alle commissieleden voldoende schenkt.

Men moet ter zake met de werkelijkheid rekening houden en een redelijke oplossing voorstellen.

Een lid merkt op dat artikel 6 van het ontwerp geen oplossing brengt voor de malaise bij het leger. Sedert 1973 is de toestand in die zin geëvolueerd dat de 40 000 dienstplichtigen van 1973 tot 16 000 zullen zijn verminderd in 1978. Het tekort zal worden aangevuld met vrijwilligers met korte dienstdaag die meestal Franstalig zijn. Volgens een ander lid is de toestand onaanvaardbaar geworden voor de Nederlandstaligen aangezien het contingent in 1975 nog uit $\pm$ 61 pct. N-dienstplichtigen bestond.

De Minister antwoordt dat er op dit gebied geen echt onbehagen heerst, aangezien rekening werd gehouden met de bestaande toestand en zo veel mogelijk billijkheid werd betracht. Hij stelt vast dat tussen 1970 en begin 1976 :

het percentage N-generaals is verdubbeld om de pariteit te bereiken;

het percentage N-colonels is verdubbeld;

het percentage N-luitenant-colonels is gestegen met 18,5 pct.; en

dat er thans meer N-majors zijn dan F-majors.

Dit alles is tot stand gekomen zonder onrechtvaardigheden te begaan maar met de vaste wil om de toestand steeds beter aan de werkelijkheid aan te passen.

E. Diversen

1. Getalsterkte van de officieren

Een commissielid merkt op dat aan de ene kant het aantal officieren vermindert, maar dat aan de andere kant de opleidingstijd voor kandidaat-majoor langer wordt. Bovendien zijn ook de rijkswachtofficiëren opgenomen in de toegestane getalsterkte, zodat het aantal officieren die beschikbaar blijven voor de krijgsmacht, gedaald is.

Een ander commissielid vraagt ophelderingen over het begrip « buiten begroting ».

De Minister zegt dat de officieren bij de Rijkswacht op de begroting van de Rijkswacht komen en niet op die van Lands-

de la Défense nationale. De ce fait ils ne seront pas compris dans les effectifs repris à l'article 1.

Actuellement les officiers en service à l'étranger, dans les organismes interalliés, au secrétariat administratif et technique, etc., ne sont pas compris dans les maxima légaux permis et échappent ainsi au contrôle du législateur.

Le projet propose de déterminer de manière stricte et précise quels sont les officiers qui ne sont pas compris dans les nouveaux maxima. Ainsi les officiers « hors budget » ne sont pas compris dans ces maxima.

Il s'agit des officiers dont la rémunération n'est pas couverte directement par un crédit inscrit à cet effet au budget du Ministère de la Défense nationale.

2. *Suppression du corps interforces des ingénieurs des fabrications militaires (I.F.M.)*

Un commissaire demande pourquoi le projet prévoit la suppression du corps des I.F.M. alors qu'il s'agit là d'un corps de valeur, qui a effectué de réelles découvertes au profit des forces armées.

Ces officiers vont à présent se voir lésés dans leur avancement.

Un autre membre insiste sur la valeur de leurs recherches, qui nécessitent un travail en équipe.

Un troisième intervenant fait remarquer que si l'on supprime les I.F.M. il est néanmoins question de recréer ce corps au sein de la force terrestre.

Le Ministre répond ce qui suit : Cette mesure s'inscrit dans le cadre général d'une rationalisation de l'emploi du personnel des forces armées. La raison essentielle — les fabrications militaires — qui a motivé la création de ce corps interforces n'existe plus. En conséquence, son existence en tant que corps interforces ne se justifie plus, les besoins en ingénieurs étant en effet différents suivant les forces. Cette suppression était envisagée depuis 1962. Elle n'empêche pas, au sein d'une des forces, de regrouper des ingénieurs en un corps s'il existe un besoin spécifique et, rien, dans ce cas, ne s'oppose à leur travail en équipe.

Il est absolument certain que les officiers qui font actuellement partie du corps des I.F.M. et qui seront, après la suppression de celui-ci, réintégrés à leur demande, dans l'une ou l'autre force, ne seront pas lésés dans leur carrière puisqu'il s'agit d'éléments de grande valeur dont personne ne discute les mérites, ni la compétence.

3. *Mise à la pension des officiers subalternes*

Un commissaire fait remarquer qu'il serait utile de permettre aux officiers subalternes, mis normalement à la retraite à 51 ans, de servir jusqu'à 54 ans, ce qui correspond à la limite d'âge fixée pour le cadre de réserve.

Le Ministre répond que 51 ans est l'âge normal de la pension pour cette catégorie de personnel.

verdediging. Bijgevolg worden zij niet medegerekend bij de getalsterkte bepaald in artikel 1.

Thans worden de officieren die dienst hebben in het buitenland, bij intergeallieerde instellingen, bij het administratief en technisch secretariaat niet opgenomen in de wettelijk toegestane maxima zodat de wetgever op hen geen controle kan uitoefenen.

Het ontwerp beoogt streng en nauwkeurig vast te stellen welke officieren niet worden meegerekend voor de nieuwe maxima. Zo komen de officieren « buiten begroting » daarvoor niet in aanmerking.

Het gaat om officieren wier bezoldiging niet rechtstreeks wordt gedekt door een krediet op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging.

2. *Afschaffing van het intermachtenkorps der officieren-ingenieurs van de militaire fabricaten (I.M.F.)*

Een lid vraagt waarom het ontwerp het korps der officieren I.M.F. afschaft; het gaat namelijk om een waardevol korps dat werkelijke ontdekkingen heeft gedaan ten voordele van de strijdkrachten.

Deze officieren zullen nu benadeeld worden in hun bevordering.

Een ander lid wijst op het belang van hun spoorwerk dat noodzakelijk in ploegverband dient te geschieden.

Een derde spreker wijst erop dat de I.M.F.'s weliswaar worden afgeschaft maar dat men dit korps wederopricht bij de Landmacht.

De Minister antwoordt wat volgt : Deze maatregel wordt genomen in het algemeen kader van de rationalisatie van de aanwending van het personeel van de krijgsmacht. De wezenlijke reden — de militaire fabricages — die de instelling van het korps der officieren I.M.F. rechtvaardigden, bestaat niet meer. Bijgevolg is zijn bestaan als intermachtenkorps niet meer verantwoord omdat de behoeften aan ingenieurs verschillend zijn naargelang van de krijgsmachtdelen. Deze afschaffing wordt sedert 1962 overwogen. Zij belet niet dat, binnen een van die krijgsmachtdelen, ingenieurs gegroepeerd worden in een korps indien daaraan behoefte bestaat en in dat geval is er geen bezwaar dat zij in ploegverband werken.

Het lijdt geen twijfel dat de officieren die thans deel uitmaken van het korps I.M.F. en die, na de afschaffing van dit korps, op hun verzoek in een van de krijgsmachten zullen geïntegreerd worden, niet zullen worden benadeeld wat hun loopbaan betreft, aangezien het om waardevolle elementen gaat waarvan niemand de verdiensten, noch de bevoegdheid betwist.

3. *Oppensioenstelling van de lagere officieren*

Een lid meent dat men de lagere officieren, die normaal op 51-jarige leeftijd op pensioen worden gesteld, de mogelijkheid zou moeten bieden te dienen tot 54 jaar, leeftijds-grens bepaald voor het reservekader.

De Minister antwoordt dat 51 jaar de normale pensioengerechtigde leeftijd is voor deze personeelscategorie.

Certains estiment qu'ils devraient pouvoir quitter l'armée plus tôt en vue d'une seconde carrière, d'autres souhaitent qu'ils puissent servir plus longtemps. Certains pays appliquent la première méthode et d'autres la deuxième.

Nous avons choisi de conserver cette limite à 51 ans dans un but de rajeunissement des cadres. Toute mise à la retraite d'un officier permet le recrutement d'un jeune officier.

Un membre ajoute qu'à 51 ans les mentalités sont différentes, s'adaptent moins bien au changement, un fossé peut se créer avec les plus jeunes générations et que de ce fait un allongement de carrière n'apparaît pas comme indispensable.

4. *Autonomie du service médical*

Un membre demande des explications concernant l'autonomie du Service médical et les modifications que celle-ci entraînera.

Le Ministre explique que, il y a peu de temps encore, le Service médical relevait d'une seule force, alors qu'il œuvre au profit de tous. Cette situation ne pouvait offrir les meilleures garanties de rendement.

L'autonomie du Service médical permettra dorénavant aux médecins de décider de l'organisation et du fonctionnement de celui-ci selon des critères d'ordre médical.

Cette autonomie assurera indéniablement une meilleure coordination des moyens et une efficacité accrue au profit de l'ensemble de la communauté militaire.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Article premier

Un membre demande si la nouvelle notion « hors budget » reprise à l'article 3, § 1, 2°, ne va pas entraîner un accroissement du nombre d'officiers, qui échapperait au contrôle parlementaire.

Le Ministre répond qu'au contraire le remplacement de la notion « hors cadre » par la notion « hors budget » permettra un meilleur contrôle, puisque dans le premier cas il y avait en moyenne plus de 580 officiers autorisés en dehors des nombre fixés par la loi et que ce nombre serait ramené à environ 130 officiers.

L'article est adopté à l'unanimité (16 voix).

Article 2

Un commissaire demande si les officiers de l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles (O.R.A.F.) appelé également Service social de l'Armée sont compris dans les effectifs repris à cet article.

Le Ministre précise que les effectifs repris à cet article sont ceux qui font partie des forces armées, alors que

Sommigen menen dat zij het leger eerder zouden moeten kunnen verlaten om nog een tweede loopbaan te kunnen beginnen; anderen wensen langer te mogen dienen. Sommige landen passen de eerste methode toe en andere de tweede.

Wij hebben gekozen voor het behoud van die leeftijds-grens van 51 jaar om de kaders te kunnen verjongen. Elke oppensioenstelling van een officier maakt de aanwerving mogelijk van een jonge officier.

Een lid voegt hieraan toe dat de mentaliteit op 51-jarige leeftijd niet meer dezelfde is; men past zich minder goed aan en er kan een kloof ontstaan met de jongere generaties; een verlenging van de loopbaan lijkt hem derhalve niet noodzakelijk.

4. *Autonomie van de geneeskundige dienst*

Een lid vraagt uitleg over de autonomie van de geneeskundige dienst en over de wijzigingen die hiervan het gevolg zullen zijn.

De Minister verklaart dat de geneeskundige dienst, tot voor kort, van een enkel krijgsmachtdeel afhing ofschoon hij voor alle krijgsmachtdelen werkt. Dit gaf niet de beste waarborgen voor een goed rendement.

Door het feit dat de geneeskundige dienst voortaan autonoom zal zijn, zullen de geneesheren over de organisatie en de werking hiervan kunnen beslissen volgens geneeskundige criteria.

Die autonomie zal ongetwijfeld leiden tot een betere coördinatie van de middelen en tot een grotere doeltreffendheid hetgeen de gehele militaire gemeenschap zal ten goede komen.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Een lid vraagt of het nieuwe begrip « buiten begroting » in artikel 3, § 1, 2°, niet tot gevolg zal hebben dat er meer officieren worden benoemd die aan de parlementaire controle zullen ontsnappen.

De Minister antwoordt dat de vervanging van het begrip « buiten kader » door het begrip « buiten begroting » integendeel een betere controle mogelijk zal maken, aangezien er in het eerste geval gemiddeld meer dan 580 officieren waren boven het bij de wet bepaalde aantal terwijl dit nu tot ongeveer 130 officieren wordt verminderd.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 2

Een commissielid vraagt of de officieren van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.), ook Sociale Dienst van het Leger genaamd, begrepen zijn in de bij dit artikel bepaalde getalsterkte.

De Minister verklaart dat de getalsterkte bepaald in dit artikel de getalsterkte is van de Krijgsmacht; het H.I.B. is

l'O.R.A.F. est un parastatal de type A dont les ressources figurent à une section spéciale du budget du Ministère de la Défense nationale. Ils ne sont de ce fait pas compris dans les effectifs cités.

L'article est adopté à l'unanimité (16 voix).

Article 3

Un commissaire demande qu'il soit précisé clairement que le § 2 s'applique également à la Force navale.

Le Ministre souligne que c'est l'intention visée par l'article dont les dispositions s'étendent à toutes les forces. Toutefois afin d'éviter toute équivoque, il propose d'ajouter les mots « ou à un grade équivalent » après les mots « général de brigade ».

Le § 2 serait donc libellé de la manière suivante :

« § 2. Les officiers commissionnés au grade de général de brigade ou à un grade équivalent sont compris dans les effectifs de la catégorie correspondant au grade auquel ils sont nommés. »

Cet amendement ainsi que l'article amendé sont adoptés à l'unanimité (16 voix).

Article 4

Deux amendements sont déposés à cet article.

Le premier est rédigé comme suit :

Ajouter un second alinéa, rédigé comme suit, à cet article :

« Les officiers ayant trente ans de service sont autorisés à solliciter leur mise à la retraite, dès l'âge de 45 ans. »

Cet amendement est justifié de la manière suivante :

« Des mesures de d'égagement avaient été annoncées par le Ministre de la Défense nationale, dans sa conférence de presse du 8 mai 1973.

» Ces mesures ne sont plus reprises dans le présent projet de loi.

» Leur maintien serait souhaitable, non seulement pour assurer le rajeunissement des cadres, mais aussi pour favoriser le départ d'officiers dépassés à l'avancement et qui souhaiteraient avoir la possibilité d'entamer une nouvelle carrière avant cinquante ans.

» Il n'est pas évident qu'une telle mesure serait onéreuse, au contraire. Il serait sans doute plus rentable de pensionner un officier à 45 ans plutôt que de l'obliger à continuer son service, contre son gré ou sans nulle motivation, jusqu'à 51 ans. »

een parastatale instelling van het type A, waarvoor kredieten zijn uitgetrokken op een bijzondere afdeling van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging. Die officieren zijn derhalve niet in de reeds genoemde getalsterkte begrepen.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 3

Een lid vraagt duidelijk te bepalen dat § 2 eveneens toepasselijk is op de Zeemacht.

De Minister verklaart dat dit de bedoeling is van het artikel waarvan de bepalingen gelden voor alle krijgsmachtdelen. Ten einde evenwel alle twijfel weg te nemen stelt hij voor na het woord « brigadegeneraal » de woorden « of in een gelijkwaardige graad » toe te voegen.

Paragraaf 2 zal dus luiden als volgt :

« De officieren aangesteld in de graad van brigadegeneraal of in een gelijkwaardige graad, zijn begrepen in de effectieven van de categorie die overeenstemt met de graad waarin zij benoemd zijn. »

Dit amendement evenals het gewijzigde artikel worden bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 4

Bij dit artikel worden twee amendementen ingediend.

Het eerste luidt als volgt :

Aan dit artikel een tweede lid toe te voegen, luidende :

« De officieren met dertig jaar dienst kunnen vanaf de leeftijd van 45 jaar hun oppensioenstelling aanvragen. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« In zijn persconferentie van 8 mei 1973 heeft de Minister van Landsverdediging afvloeiingsmaatregelen aangekondigd.

» Die maatregelen komen in het ontwerp van wet niet meer voor. »

» Het zou nochtans wenselijk zijn ze te handhaven, niet alleen om de kaders te verjongen maar ook om het vertrek in de hand te werken van officieren die bij de bevorderingen voorbijgegaan zijn en vóór hun vijftigste jaar een nieuwe loopbaan wensen te beginnen.

» Het is niet zeker dat dit veel zal kosten, integendeel. Het zal wellicht lonender zijn een officier op 45 jaar op pensioen te stellen veeleer dan hem te verplichten zijn dienst tegen zijn zin of zonder motivering tot de leeftijd van 51 jaar voort te zetten. »

Le Ministre répond comme suit :

Il est vrai que la situation en 1973 requerrait d'envisager des mesures de dégagement en vue d'atteindre l'effectif en officiers prévu dans le projet de loi. Il est tout aussi exact que l'évolution de ces effectifs depuis ce moment jusqu'à ce jour a été telle que ces mesures ne se justifient plus. Le nombre actuel d'officiers correspond en effet à peu près au niveau des effectifs proposé dans le projet.

Il n'est pas exact de dire que l'on oblige un officier à servir jusqu'à la limite d'âge.

En effet, les officiers de carrière et de complément qui souhaitent quitter le service pour entamer une nouvelle carrière peuvent demander leur démission, qui est acceptée systématiquement pour autant qu'ils répondent au critère de rendement fixé.

Dans ce cas, le temps passé dans les forces armées est valorisé dans le régime des pensions du secteur dans lequel ils se reclassent.

Des mesures de dégagement du personnel officier existent déjà par l'application de l'article 3, A, 6°, des lois coordonnées sur les pensions militaires qui permet au Roi de fixer annuellement le nombre des officiers qui peuvent quitter les forces armées avant l'âge normal de mise à la retraite.

Quant au rajeunissement des cadres, il sera réalisé par le remplacement, dans une certaine proportion, des officiers de carrière et de complément par des officiers temporaires à carrière courte. A plus ou moins longue échéance, l'objectif souhaité sera donc réalisé.

De plus il est certain que les mesures proposées nécessiteraient un accroissement du budget des pensions.

Ainsi la situation actuelle et future prévisible n'exige pas de mesures exceptionnelles de dégagement. De ce fait il est proposé de ne pas adopter cet amendement, de même que celui, en partie semblable, déposé par un autre membre et dont le texte suit :

« Faire précéder le texte de cet article par les mots « § 1^{er} » et le compléter par un § 2, un § 3, un § 4 et un § 5, libellés comme suit :

» § 2. Le droit de démission est accordé aux officiers qui ont servi l'Etat pendant une période déterminée par le Roi. Cette période est fixée en fonction de la formation reçue aux frais de l'Etat. L'officier qui désire quitter le service actif avant d'avoir accompli la période ainsi fixée, peut obtenir sa démission moyennant le remboursement d'une partie des frais supportés par l'Etat pour sa formation.

» Le Roi détermine les études à prendre en considération et la période minimale correspondante de service actif ainsi que les modalités de remboursement des frais.

De Minister antwoordt wat volgt :

Het is juist dat als gevolg van de situatie in 1973 moest worden gedacht aan afvloeiingsmaatregelen om de getalsterkte van de officieren bepaald in het ontwerp van wet te bereiken. Maar het is even juist dat die getalsterkte sindsdien zo is geëvolueerd dat die maatregelen thans niet meer nodig zijn. De tegenwoordige getalsterkte van de officieren beantwoordt immers ongeveer aan de getalsterkte voorgesteld in het ontwerp.

Het is niet waar dat een officier verplicht wordt in dienst te blijven tot aan de leeftijdsgrens.

De beroepsofficieren en de aanvullingsofficieren die uit dienst wensen te treden om een nieuwe loopbaan te beginnen, kunnen ontslag aanvragen, wat stelselmatig wordt aanvaard voor zover zij beantwoorden aan het vastgestelde rendementscriterium.

In dat geval telt de dienstdaag bij de krijgsmacht mee voor de berekening van het pensioen in de sector waar zij hun nieuwe beroep uitoefenen.

Afvloeiingsmaatregelen voor het officierscorps bestaan reeds krachtens artikel 3, A, 6°, van de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen, waarin wordt bepaald dat de Koning jaarlijks het aantal officieren vaststelt die de krijgsmacht kunnen verlaten vóór de normale pensioengerechtigde leeftijd.

De verjonging van de kaders zal mogelijk zijn door de gedeeltelijke vervanging van beroeps- en aanvullingsofficieren door tijdelijke officieren met korte loopbaan. Het beoogde doel zal dus op min of meer korte termijn worden bereikt.

Het is bovendien zeker dat de voorgestelde maatregelen een stijging zouden meebrengen van de begroting der pensioenen.

Bij de huidige en de verwachte stand van zaken behoeven geen uitzonderlijke afvloeiingsmaatregelen te worden genomen. Er wordt dan ook voorgesteld dit amendement niet aan te nemen, evenmin als het amendement van een ander lid, dat hiermee enige overeenkomst vertoont en luidt als volgt :

« Dit artikel, waarvan de oorspronkelijke tekst § 1 wordt aan te vullen met een § 2, een § 3, een § 4 en een § 5, luidende :

» § 2. Het recht op ontslag wordt toegekend aan de officieren die de Staat gedurende een door de Koning bepaalde tijd hebben gediend. Deze tijd wordt bepaald volgens de op de kosten van de Staat verkregen opleiding. De officier die de werkelijke dienst wenst te verlaten vooraleer de aldus bepaalde periode te hebben volbracht, kan ontslag verkrijgen mits, voor een gedeelte, de onkosten te vergoeden die ten behoeve van zijn vorming door de Staat werden gedragen.

» De Koning bepaalt de in aanmerking te nemen studies en de overeenstemmende minimale periode van de werkelijke dienst, evenals de modaliteiten van de onkostenvergoeding.

» § 3. Les officiers peuvent, à leur demande, être admis à la retraite pour autant qu'ils aient accompli trente ans de service effectif et qu'ils aient atteint l'âge de 50 ans.

» § 4. Les officiers subalternes peuvent, à leur demande, être maintenus en service actif au-delà de la limite d'âge fixée actuellement à 51 ans, et ce jusqu'à l'âge de 55 ans, pour autant qu'ils fassent l'objet d'une proposition favorable de leurs chefs hiérarchiques et dans la mesure où les effectifs maxima en officiers subalternes prévus à l'article 1^{er} ne sont pas dépassés de ce fait.

» § 5. La loi du 10 juin 1970 relative à l'octroi d'un congé de longue durée à certains officiers de carrière des forces armées, est remise en vigueur pour une période de trois ans à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi. »

Ces amendements sont justifiés comme suit :

« Des mesures de dégagement avaient été annoncées par le Ministre de la Défense nationale au cours de sa conférence de presse du 8 mai 1973.

» Or, le présent projet de loi ne vise aucune mesure de cette nature. Et cependant, la réduction des effectifs les rend nécessaires si l'on tient, d'une part, à ne pas freiner le rejuvenissement des cadres et, d'autre part, à ne pas défavoriser les jeunes officiers par un blocage temporaire et partiel de l'avancement.

» En ce qui concerne le droit de démission, il convient de souligner que, vu l'évolution des idées en matière de liberté individuelle du citoyen, celui-ci ne peut être obligé de rester soumis contre son gré à un statut déterminé.

» Par conséquent, l'officier de carrière qui a servi l'Etat pendant une certaine période doit pouvoir présenter sa démission sans que le pouvoir exécutif puisse décider arbitrairement de l'accepter ou de la refuser, comme c'est actuellement le cas.

» Par contre, il est assez logique que l'officier qui a reçu une formation aux frais de l'Etat ou qui a suivi, aux frais de l'Etat, un enseignement de niveau universitaire, quelle qu'en soit la nature, rembourse une partie de ces frais s'il désire quitter le service actif avant d'avoir accompli une période suffisante.

» Pour ce qui est de la possibilité de pension anticipée, il y a lieu de se référer à la réponse donnée par le Ministre de la Défense nationale à une question posée par M. Maisse le 28 octobre 1972 (F) :

» Par contre, dans le cadre de la déclaration gouvernementale, j'ai décidé de demander l'assouplissement de la législation relative aux pensions militaires d'ancienneté, de manière à conférer, aux officiers qui en expriment le désir, un droit à la pension de retraite avant qu'ils n'aient l'âge de mise à la retraite tel qu'il est prévu par l'arrêté du Régent du 6 février 1950. »

» Quant à la possibilité de maintenir des officiers subalternes en service actif au-delà de la limite d'âge actuelle, il

» § 3. De officieren kunnen op hun aanvraag op pensioen gesteld worden voor zover ze dertig jaar effectieve dienst hebben volbracht en de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt.

» § 4. De lagere officieren kunnen op hun aanvraag, boven de huidige op 51 jaar gestelde leeftijdsgrens, in actieve dienst worden behouden tot de leeftijd van 55 jaar, voor zover ze daartoe gunstig voorgesteld worden door hun hiërarchische chefs en voor zover de in artikel 1 bepaalde maximumgetalsterkte aan lagere officieren hierdoor niet overschreden wordt.

» § 5. De wet van 10 juni 1970 tot toekenning van een verlof van lange duur aan bepaalde beroepsofficieren, treedt opnieuw in werking voor een periode van drie jaar vanaf de datum waarop deze wet in werking treedt. »

Die amendementen worden verantwoord als volgt :

« De Minister van Landsverdediging had op zijn persconferentie van 8 mei 1973 afvloeiingsmaatregelen aangekondigd.

» Dergelijke maatregelen zijn niet opgenomen in het voorgelegde ontwerp van wet. Het inkrimpen van de effectieven maakt deze maatregelen nochtans noodzakelijk, zo men enerzijds de verjonging van het kader niet wil afremmen en anderzijds de jongere officieren niet wil benadelen door een tijdelijke en gedeeltelijke bevorderingsstop.

» Wat het recht op ontslag betreft, dient aangestipt dat gezien de evolutie der ideeën nopens de individuele vrijheid van de burger, deze niet verplicht mag worden tegen zijn wil onder toepassing van een bepaald statuut te blijven ressorteren.

» De beroepsofficier die de Staat gedurende een bepaalde tijd heeft gediend, moet derhalve ontslag kunnen aanbieden zonder dat de uitvoerende macht willekeurig, zoals zulks thans het geval is, over de aanvaarding ervan mag beslissen.

» Het is daarentegen nogal logisch dat de officier die op kosten van de Staat is gevormd of op kosten van de Staat om het even welk soort onderwijs op universitair niveau heeft gevolgd, voor een gedeelte de kosten zou vergoeden, wanneer hij de werkelijke dienst wenst te verlaten vooraleer hij een voldoende periode heeft gepresteerd.

» Inzake de mogelijkheid tot vervroegde oppensioenstelling, dient verwezen naar het antwoord van de Minister van Landsverdediging op de vraag van de heer Maisse d.d. 28 oktober 1972 (Fr) :

» In het raam van de regeringsverklaring heb ik daarentegen wel besloten de versoepeling van de wetgeving te vragen in verband met de militaire anciënniteitspensioenen en zodoende de officieren, die dit wensen, recht te geven op een rustpensioen nog vóór zij de leeftijd van opruststelling hebben bereikt, dit overeenkomstig het besluit van de Regent van 6 februari 1950. »

» Inzake de mogelijkheid lagere officieren in werkelijke dienst te behouden boven de actuele leeftijdsgrens, zij gewe-

convient de signaler que cela permettra au Ministre de la Défense nationale d'agir avec souplesse pour assurer les effectifs nécessaires, même au cas où les mesures de dégagement prévues auraient des conséquences excessives.

» Par ailleurs, cette mesure s'inspire d'une préoccupation sociale, celle de ne pas devoir mettre l'officier subalterne à la retraite à un âge trop avancé pour se reclasser, alors qu'il serait trop jeune pour ne plus exercer d'activité. »

A la suite des explications fournies par le Ministre au premier amendement déposé à cet article, l'auteur des amendements suivants retire celui par lequel il propose d'ajouter un § 5 à l'article en discussion.

Un membre appuie l'idée contenue au § 2 nouveau proposé et demande si en matière de démission il ne peut être envisagé de réclamer les frais entraînés par les études faites à charge de la communauté.

Le Ministre signale que cette éventualité a été étudiée mais n'a pas été retenue en raison des inégalités qu'elle pouvait provoquer sur le plan social.

Ce même membre demande comment ont été déterminés les 7 p.c. d'augmentation prévus à l'article 4 et pourquoi il n'est pas envisagé de faire appel à des officiers de réserve.

Le Ministre répond que les 7 p.c. constituent un maximum à ne pas dépasser. Cette augmentation doit permettre de répondre à des situations de nécessité telles : une tension internationale soudaine, sans que la mobilisation ne soit décrétée, une intervention dans le cadre d'une mission fixée par l'O.N.U.

Cette augmentation serait décidée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et le retour à la situation normale serait réalisé notamment par une diminution, pendant un certain temps, des recrutements de base. Le projet n'exclut toutefois pas qu'il puisse être fait appel à des officiers de réserve. C'est la situation du moment qui commanderait la solution la plus adéquate à adopter.

En ce qui concerne le nouveau § 3 proposé au présent article, le Ministre se réfère à la réponse donnée au premier amendement.

Pour ce qui est du § 4, le Ministre met l'accent sur l'exigence d'une condition physique impeccable de la part des officiers subalternes. Si l'on permettait à ces derniers de prolonger leur carrière, l'on empêcherait également, dans une certaine mesure, le recrutement de jeunes, alors que l'auteur de l'amendement prône, par ailleurs, le rajeunissement des cadres.

Le premier amendement déposé à cet article est rejeté par 10 voix contre 1 et 5 abstentions.

Les § 2, § 3 et § 4 nouveaux, proposés dans le second amendement, sont rejetés par 10 voix contre 5 et 3 abstentions.

L'article est adopté par 15 voix et 3 abstentions.

zen op het feit, dat dit aan de Minister van Landsverdediging een soepelheid geeft om de effectieven te verzekeren, ook indien de vooropgezette afvloeiingsmaatregelen een te groot gevolg zouden hebben.

» Anderzijds is deze maatregel ingegeven door de sociale bekommernis de lagere officier niet op rust te moeten stellen op een te hoge leeftijd om zich te herclasseren en een te lage leeftijd om niet meer werkzaam te zijn. »

Na de toelichting van de Minister op het eerste amendement bij dit artikel, trekt de indiener van de volgende amendementen het amendement in om een § 5 aan het artikel toe te voegen.

Een lid sluit zich aan bij de gedachte vervat in de voorgestelde § 2 en vraagt of het niet mogelijk is bij ontslag de kosten terug te vorderen voor de studiën betaald door de gemeenschap.

De Minister zegt dat die mogelijkheid is onderzocht, maar niet in aanmerking genomen is omdat dit kan leiden tot ongelijkheid op het sociale vlak.

Hetzelfde lid vraagt hoe de vermeerdering met 7 pct. waarin artikel 4 voorziet, is vastgesteld en waarom er niet is aan gedacht een beroep te doen op reserveofficieren.

De Minister antwoordt dat die 7 pct. een maximum is dat niet overschreden mag worden. Die vermeerdering is bedoeld om het hoofd te kunnen bieden aan uitzonderlijke omstandigheden, zoals plotse internationale spanning zonder mobilisatie, interventie in het kader van een V.N.-opdracht, enz.

Tot die vermeerdering zal worden besloten bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en de terugkeer tot de normale toestand zal onder meer worden bereikt door een vermindering, gedurende een bepaalde tijd, van de gewone wervingen. Het ontwerp sluit evenwel niet uit dat een beroep kan worden gedaan op reserveofficieren. De situatie op dat ogenblik zal beslissend zijn voor de oplossing die wordt gekozen.

In verband met de nieuwe § 3 voorgesteld bij dit artikel, verwijst de Minister naar het antwoord dat hij heeft gegeven op het eerste amendement.

Wat betreft § 4 legt de Minister de nadruk op de eis van een onberispelijke lichaamsconditie van de lagere officieren. Indien men aan deze officieren toestaat hun carrière te verlengen, zou men tevens in zekere mate de aanwerving van jongere officieren verhinderen, terwijl de indiener van het amendement op een andere plaats pleit voor de verjonging van de kaders.

Het eerste amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 5 onthoudingen.

De nieuwe §§ 2, 3 en 4, voorgesteld in het tweede amendement, worden verworpen met 10 stemmen tegen 5 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen bij 3 onthoudingen.

Article 5

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Compléter le premier alinéa, in fine, de cet article, par les mots : « en respectant les proportions fixées par l'article 2. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« Le présent projet tend à appliquer le principe d'égalité des chances dans la carrière pour les officiers des différentes forces.

« Il serait logique et surtout équitable de prolonger ce principe très louable d'égalité des chances pour tous au sein même des différentes forces, en accordant aux officiers des différents corps d'une même force des chances comparables d'avancement.

« En effet, il semble impensable, qu'à la force terrestre un officier d'infanterie, par exemple, ait moins de chances de promotion qu'un artilleur ou un officier du génie ou bien encore qu'à la force navale, un officier technicien ait moins de chances d'avancement qu'un officier pont.

« Cette notion était reprise dans la loi du 14 juillet 1951 fixant le cadre des officiers en activité de la force aérienne en temps de paix. Il faut d'ailleurs souligner qu'elle n'était pas respectée. »

Le Ministre, tout en mettant en doute la valeur des exemples donnés, reconnaît comme l'auteur de l'amendement que la disposition de la loi du 14 juillet 1951 n'est pas respectée compte tenu des difficultés d'application d'une telle règle. Aussi une règle applicable à une force n'est pas nécessairement valable pour les autres.

Une telle proposition est tout simplement irréalisable non seulement en raison des caractéristiques propres à chaque force et à certains corps mais aussi des nombres maxima fixés dans le projet.

Les besoins de l'organisation sont différents suivant les forces puisque les missions sont différentes. Il en est de même au niveau des corps et des grades.

La division des forces en corps fait apparaître une technicité différente des officiers qui en font partie, une spécialisation qui peut se traduire par un avancement différent. C'est ainsi, par exemple, qu'il existe un corps sans officiers supérieurs (Administration) et un corps sans officiers subalternes (administrateurs militaires).

En conclusion on ne peut comparer l'armée à l'administration du fait des différences essentielles existant entre les forces et leurs différents corps.

Ceci dit, tout officier connaît les possibilités que lui offre sa force et son Corps. Il lui est loisible de demander de changer de force ou de corps.

Il n'est pas effectué de recrutement à la base dans le corps de l'administration et malgré cela il ne contient que des

Artikel 5

Een commissielid dient het onderstaande amendement in :

« Het eerste lid van dit artikel aan te vullen als volgt : « met inachtneming van de verhoudingen bepaald in artikel 2. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« Dit ontwerp heeft ten doel het beginsel van gelijke kansen in de loopbaan toe te passen voor de officieren van de verschillende krijgsmacht delen.

« Het zou logisch en vooral billijk zijn dat zeer lofwaardig beginsel van gelijke kansen voor allen in de verschillende krijgsmacht delen zelf te hanteren door vergelijkbare bevorderingskansen te verlenen aan de officieren van de verschillende korpsen van een zelfde krijgsmacht deel.

« Het schijnt toch wel ondenkbaar dat, bij de landmacht, een infanterie-officier bijvoorbeeld minder bevorderingskansen zou hebben dan een artillerist of een officier der genie of nog, dat bij de zeemacht, een officier-technicus minder bevorderingskansen zou hebben dan een dekkofficier.

« Dat begrip was opgenomen in de wet van 14 juli 1951 tot vaststelling van het kader der officieren in actieve dienst bij de luchtmacht in vredestand. Wij moeten er trouwens op wijzen dat het niet werd nageleefd. »

De Minister trekt de deugdelijkheid van de genoemde voorbeelden in twijfel, maar erkent, met de indiener van het amendement, dat de bepaling van de wet van 14 juli 1951 niet wordt in acht genomen omdat die regel moeilijk toe te passen is. Een regel die toepasselijk is op het ene krijgsmacht deel, zal niet noodzakelijkerwijs gelden voor de andere.

Zulk een voorstel is gewoonweg niet uit te voeren, niet alleen wegens de eigen kenmerken van elk krijgsmacht deel en van bepaalde korpsen, maar ook wegens de maximaantallen vastgesteld door het ontwerp.

De behoeften van de organisatie zijn anders voor elk krijgsmacht deel, aangezien de opdrachten verschillen. Dit geldt ook op het niveau van de korpsen en de graden.

Uit de indeling van de krijgsmacht in korpsen volgen verschillende vakkundige eisen voor de officieren die er deel van uitmaken, alsmede een specialisatie die tot uiting kan komen in een verschillende bevordering. Zo is er bijvoorbeeld een korps zonder hoofdofficieren (Administratie) en een korps zonder lagere officieren (militaire administrateurs).

Tot besluit kan worden gesteld dat men het leger niet kan vergelijken met de administratie, omwille van de wezenlijke verschillen tussen de krijgsmacht delen en hun verschillende korpsen.

Bovendien kent elke officier de mogelijkheden die hem worden geboden door zijn krijgsmacht deel en zijn korps. Het staat hem vrij te vragen om te veranderen van korps of van krijgsmacht deel.

In het korps « Administratie » vindt geen aanwerving aan de basis plaats, en toch bestaat het alleen uit officieren

officiers qui ont demandé à le rejoindre tout en sachant qu'il était limité aux grades subalternes.

Le projet prévoit l'égalité des chances dans la mesure permise par les besoins fonctionnels de l'organisation des forces armées, mais il faut bien constater qu'il y a des limites à la polyvalence. Suivre l'auteur de l'amendement aboutirait à augmenter le nombre d'officiers supérieurs et surtout de généraux, ce que le projet veut fixer de manière stricte. Cette augmentation n'entraînerait nullement une efficacité accrue des forces armées sur le plan opérationnel. Le Ministre demande en conséquence à la Commission de ne pas accepter cet amendement.

Celui-ci est rejeté pas 13 voix contre 1.

L'article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 6

Cet article fait l'objet de trois amendements dont le texte et la justification suivent.

1. Premier amendement :

A. Ajouter un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Il y a lieu de prévoir en outre une répartition équitable des fonctions les plus importantes, confiées à des officiers généraux N ou F. »

B. Ajouter un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

« Selon les mêmes conditions que celles qui sont prévues pour les officiers généraux, le nombre total des colonels et lieutenants-colonels en service actif comprend autant d'officiers N ou F. »

Justification

A. La parité linguistique des officiers généraux est un leurre si elle ne s'accompagne pas d'une répartition équitable des fonctions les plus importantes à ce niveau, à savoir :

- a) — le chef d'état-major général;
- le chef d'état-major de la force terrestre;
- le chef d'état-major de la force aérienne;
- le chef d'état-major de la force navale;
- le chef d'état-major du service de santé;
- le chef de l'administration centrale;

- b) — l'adjoint au chef d'état-major de la force terrestre;
- l'adjoint au chef d'état-major de la force aérienne;
- le chef du service général de renseignement;
- le commandant de l'Ecole de guerre;
- le commandant de l'Ecole royale militaire;
- le commandant des forces belges en Allemagne;

die verzocht hebben om erin te worden opgenomen, ofschoon zij weten dat het beperkt is tot de graden van lagere officieren.

Het ontwerp voorziet in gelijke kansen voor zover de functionele behoeften van de organisatie der krijgsmacht dat mogelijk maken, maar men moet wel vaststellen dat er grenzen zijn aan de polyvalentie. Meegaan met de indier van het amendement zou leiden tot vermeerdering van het aantal hoofdofficiëren en vooral opperofficiëren, dat het ontwerp strikt bedoelt vast te stellen. Deze vermeerdering zou geenszins meer doeltreffendheid van de krijgsmacht brengen op operationeel gebied. De Minister vraagt derhalve dat de Commissie dit amendement niet zou aanvaarden.

Het wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 6

Op dit artikel worden drie amendementen ingediend waarvan de tekst en de verantwoording hieronder volgen :

1. Eerste amendement :

A. Aan dit artikel een derde lid toe te voegen, luidende :

« Er dient bovendien te worden gezorgd voor een billijke verdeling van de belangrijkste functies welke aan de opperofficiëren N of F worden toegekend. »

B. Aan dit artikel een vierde lid toe te voegen, luidende :

« Onder dezelfde voorwaarden als bepaald voor de opperofficiëren, omvat het totaal aantal kolonels en luitenant-kolonels in actieve dienst evenveel officieren N en F. »

Verantwoording

A. De taalpartiteit bij de opperofficiëren is een begoocheling wanneer niet tevens een billijke verdeling plaatsheeft van de belangrijkste functies op dat niveau, namelijk :

- a) — de chef van de generale staf;
- de stafchef van de landmacht;
- de stafchef van de luchtmacht;
- de stafchef van de zeemacht;
- de stafchef van de gezondheidsdienst;
- de chef van het hoofdbestuur;

- b) — de adjunct van de stafchef van de landmacht;
- de adjunct van de stafchef van de luchtmacht;
- de chef van de algemene inlichtingendienst;
- de commandant van de Krijgsschool;
- de commandant van de Koninklijke Militaire School;
- de bevelhebber van de Belgische strijdkrachten in Duitsland;

- le commandant des forces de l'intérieur;
- le commandant de la force aérienne tactique;
- le commandant du groupement de l'instruction et de l'entraînement de la force aérienne.

B. L'exposé des motifs précise, à propos de l'article 6, que la parité linguistique entre les officiers généraux est inspirée de ce qui existe pour les fonctionnaires des administrations civiles, à partir « d'un certain grade ».

En fait, il s'agit du grade de directeur, soit l'équivalent du grade de lieutenant-colonel.

Il est donc logique que la parité linguistique soit au minimum étendue aux grades de colonel et de lieutenant-colonel.

2. Deuxième amendement.

A. Compléter cet article par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Les fonctions principales confiées aux officiers généraux seront équitablement réparties suivant la règle de l'équilibre linguistique. Le Roi fixe les fonctions à prendre en considération pour cette répartition. »

B. Ajouter à cet article un § 2, libellé comme suit :

« § 2. A dater d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, le nombre total des officiers supérieurs en service actif comprendra autant d'officiers du régime linguistique français que du régime linguistique néerlandais. »

C. Ajouter à cet article un § 3, libellé comme suit :

« § 3. A dater d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, lors du recrutement d'officiers, que ce soit par admission à l'Ecole Royale Militaire ou par d'autres méthodes de recrutement ou de promotion, le nombre de places ouvertes par régime linguistique correspondra à la proportion entre francophones et néerlandophones qui existe en Belgique. »

» Cette proportion sera annuellement communiquée par le Roi. »

Justification

A. Voir justification de l'amendement précédent.

B et C. Ces dispositions s'imposent en raison de l'évolution des structures de l'Etat vers la reconnaissance de deux communautés distinctes. En outre, elles ne font que suivre le principe de la parité obligatoire en ce qui concerne les fonctionnaires des administrations civiles.

C. En imposant cette proportion, cet amendement a pour but, tout en sauvegardant l'unité de l'appareil militaire, d'organiser les forces armées à l'image de la Nation en garantissant aux deux communautés une présence équilibrée dans les cadres de l'armée.

- de commandant van de binnenlandse strijdkrachten;
- de commandant van de tactische luchtmacht;
- de commandant van de groepering opleiding en training van de luchtmacht.

B. In de memorie van toelichting staat over artikel 6 te lezen dat de taalpariteit bij de opperofficiëren ingegeven is door de bestaande toestand bij de ambtenaren, « vanaf een bepaalde graad », der burgerlijke besturen.

In feite gaat het om de graad van directeur, die overeenstemt met die van luitenant-kolonel.

Het is dus logisch dat de taalpariteit tenminste wordt uitgebreid tot de graad van kolonel en van luitenant-kolonel.

2. Tweede amendement.

A. Dit artikel aan te vullen met een derde lid, luidende :

« Een billijke verdeling van de voornaamste functies, toevertrouwd aan opperofficiëren, zal volgens taalevenwicht verwezenlijkt worden. De Koning bepaalt de voor deze verdeling in aanmerking te nemen functies. »

B. Een § 2 toe te voegen, luidende :

« § 2. Vanaf één jaar na de inwerkingtreding van deze wet zal, in werkelijke dienst, het totaal aantal hoofdofficiëren evenveel officieren van het Nederlandse taalstelsel bevatten als officieren van het Franse taalstelsel. »

C. Een § 3 toe te voegen, luidende :

« § 3. Vanaf de inwerkingtreding van deze wet, zal bij de aanwerving van officieren, zowel bij toelating tot de Koninklijke Militaire School als door andere aanwervings- of bevorderingsmethoden, het aantal opengestelde plaatsen van ieder taalstelsel in overeenstemming zijn met de in België bestaande taalverhouding. »

» Deze taalverhouding zal jaarlijks door de Koning bekendgemaakt worden. »

Verantwoording

A. Zie het vorige amendement.

B en C. Deze bepalingen dringen zich op ingevolge de evolutie van de staatsstructuren naar de erkenning van twee onderscheiden gemeenschappen. Dit is bovendien slechts een navolging van de pariteit opgelegd aan de ambtenaren van de burgerlijke besturen.

C. Door deze verhoudingen op te leggen heeft dit amendement tot doel onder vrijwaring van de eenheid van het militair apparaat, van de krijgsmacht een spiegelbeeld van de Natie te maken, door, voor beide gemeenschappen, een evenwichtige deelneming in de legerkaders te waarborgen.

3. Troisième amendement.

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. A dater d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, le nombre total des officiers généraux de chaque régime linguistique est directement proportionnel au nombre total des militaires en service actif de chaque régime linguistique.

» A dater de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, le nombre total des officiers supérieurs de chaque régime linguistique est directement proportionnel au nombre total des militaires en service actif de chaque régime linguistique.

» § 2. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi fixe la proportion des officiers généraux et des officiers supérieurs à prendre en considération à la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Cette proportion est adaptée tous les cinq ans, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, à l'évolution du rapport linguistique existant parmi les militaires en service actif. Dans le même arrêté, le Roi fixe les mesures transitoires requises pour l'application de la nouvelle proportion. »

Justification

Le rapport proportionnel entre le nombre total des officiers généraux et supérieurs et celui des militaires en service actif est réclamé et promis depuis des années. Si l'on entend assainir le climat à l'armée, cette mesure de simple équité s'impose comme une nécessité absolue.

Alors que, jusqu'à présent, c'était essentiellement la démographie qui était l'élément déterminant du nombre des militaires et qu'il en résultait qu'environ 60 p.c. de ceux-ci appartenaient au régime linguistique néerlandais, dorénavant, en raison du recrutement de volontaires de carrière à court terme, une modification de ce rapport est très bien possible. C'est pourquoi nous proposons de fixer cette proportion tous les cinq ans. Afin d'éviter qu'une modification légale soit nécessaire à cette fin, nous confions l'examen de cette question au Conseil des Ministres, et nous autorisons le Roi à prendre l'arrêté nécessaire à cet effet.

**

Afin d'éviter de s'engager dans un large débat communautaire et de s'orienter vers une modification de la loi du 30 juillet 1938 sur l'usage des langues à l'armée, le Ministre propose de limiter les discussions au texte proposé et de se prononcer sur le maintien ou la suppression de l'article actuel.

Un membre signale que la deuxième série d'amendements introduits à cet article sont retirés par leur auteur et déclare qu'il opte pour le maintien de cet article dans sa forme actuelle, afin d'éviter que la Commission ne soit entraînée dans un débat sans issue dans l'immédiat.

Un autre membre rappelle sa proposition de loi introduite en juillet 1973 et réintroduite le 14 mai 1974 (Doc. 116, n° 1, S.E. 1974). Il insiste sur la promesse faite antérieurement par le Ministre d'accepter l'examen simultané de cette proposition de loi et du projet actuel. Dans le souci de ne pas

3. Derde amendement.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. Vanaf één jaar na de inwerkingtreding van deze wet is het totaal aantal opperofficieren van elk taalsysteem recht evenredig aan het totaal aantal militairen in werkelijke dienst van elk van deze taalsystemen.

» Vanaf drie jaar na de inwerkingtreding van deze wet is het totaal aantal hoofdofficieren van elk taalsysteem recht evenredig aan het totaal aantal militairen in werkelijke dienst van elk van deze taalsystemen.

» § 2. Bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning de verhouding van de opperofficieren en de hoofdofficieren die in aanmerking moet genomen worden op de datum van de inwerkingtreding van deze wet. Deze verhouding wordt om de vijf jaar bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangepast volgens de evolutie van de taalverhouding bij de militairen in werkelijke dienst. In hetzelfde besluit bepaalt de Koning de overgangsmaatregelen die vereist zijn door de toepassing van de nieuwe verhouding. »

Verantwoording

De evenredige verhouding van de opper- en hoofdofficieren tot het totaal aantal militairen in werkelijke dienst wordt sinds jaren vooropgesteld en beloofd. Voor het gezond maken van het klimaat in het leger is deze billijke regeling een absolute vereiste.

Waar tot op heden de demografie hoofdzakelijk bepalend was voor het aantal militairen en dit voor gevolg had dat ongeveer 60 pct. onder hen tot het Nederlandse taalsysteem behoren, is het voortaan, door de werving van beroepsvrijwilligers op korte termijn, goed denkbaar dat deze verhouding zich zou wijzigen. Om die redenen stellen we voor, om de vijf jaar deze verhouding vast te stellen. Ten einde te voorkomen dat hiertoe een wetswijziging nodig zou wezen, vertrouwen we dit onderzoek toe aan de Ministerraad en machtigen we de Koning hiertoe het nodige besluit te treffen.

**

Ten einde niet te vervallen in een langdurig communautair debat en de wet van 30 juli 1938 op het gebruik van de talen in het leger te willen wijzigen, stelt de Minister voor de bespreking te beperken tot de voorgestelde tekst en zich uit te spreken over de handhaving of de schrapping van het artikel.

Een lid wijst erop dat de tweede reeks amendementen op dit artikel door de indiener worden ingetrokken en opteert voor de handhaving van het artikel in zijn huidige vorm ten einde te vermijden dat de Commissie wordt meegesleept in een uitzichtloos debat.

Een ander lid brengt zijn voorstel van wet van juli 1973 in herinnering dat hij op 14 mei 1974 (Gedr. St. 116, nr. 1, B.Z. 1974) opnieuw heeft ingediend. Hij wijst erop dat de Minister destijds beloofd heeft dit voorstel van wet samen met het onderhavige ontwerp te bespreken. Om de goed-

retarder l'adoption du présent projet, il marque toutefois son accord pour limiter les discussions au texte proposé, à condition que les commissions réunies de la Défense du Sénat et de la Chambre étudient sa proposition de loi en même temps qu'une autre déposée dans cette dernière assemblée à la prochaine rentrée parlementaire.

Un membre déclare que le texte ne fait que légaliser une situation de fait et n'apporte donc rien. Il est d'accord avec la suppression de cet article et se prononce également en faveur d'un examen global des cadres linguistiques à l'armée après les vacances parlementaires.

Un membre fait remarquer que le texte de cet article n'est pas acceptable et que la proportionnalité au sommet de la hiérarchie doit correspondre à celle qui existe à la base. Tout en appréciant les efforts accomplis par le Ministre afin de réaliser la parité linguistique parmi les officiers généraux, il ajoute qu'il est opposé à la légalisation de cette situation de fait. Il souhaite que l'on aboutisse à une situation saine et à une solution d'ensemble.

L'auteur de la dernière série d'amendements accepte également que le problème des cadres linguistiques à l'armée soit reporté et joint au débat communautaire qui sera repris dans un proche avenir.

A la demande d'un membre il est spécifié qu'il y avait au 1^{er} janvier 1976

55,5 p.c. de volontaires de carrière néerlandophones,

44,2 p.c. de volontaires de carrière francophones et

0,3 p.c. de volontaires de carrière d'expression allemande.

Un membre fait remarquer qu'il ne faut pas légiférer en fonction de pourcentages susceptibles de changer à tout moment et qu'il importe avant tout de créer un meilleur climat au sein de l'armée.

En conclusion de la discussion de cet article, la Commission se prononce de manière unanime (15 voix) pour son retrait du projet de loi.

Article 7

Un commissaire demande pourquoi il est nécessaire de préciser au § 2 que la disposition est appliquée aux citoyens belges des deux sexes puisque l'expression « tout citoyen » comprend nécessairement les citoyens de sexe masculin ou féminin.

Le Ministre précise que cette rédaction est reprise soit implicitement soit explicitement dans tous les articles ayant trait aux différentes catégories de personnel ouvertes aux hommes et aux femmes, soit les articles 38, § 1^{er}, 67, 1^o, 82, 3^o, 88 et 98.

Un membre signale qu'à l'occasion de l'examen du projet de loi relatif au contingent, en décembre 1975, il avait demandé à y préciser que les effectifs comprenaient des hommes et des femmes et que le Ministre avait répondu que le mot « hommes » s'applique aux personnes des deux sexes.

keuring van het huidige ontwerp niet te vertragen stemt hij er evenwel mee in de bespreking te beperken tot de voorgestelde tekst, op voorwaarde dat de verenigde commissies voor de Landsverdediging van Kamer en Senaat zijn voorstel en een ander in de Kamer ingediend voorstel samen zullen bespreken bij de eerstvolgende hervatting van de parlementaire werkzaamheden.

En lid verklaart dat de tekst slechts een feitelijke toestand bekrachtigt en dus niets nieuws brengt. Hij stemt in met de schrapping van dit artikel en is eveneens voorstander van een globaal onderzoek van de taalkaders bij het leger na het reces.

Een ander lid wijst erop dat dit artikel niet aanvaardbaar is en dat aan de top van de hiërarchie dezelfde verhouding moet heersen als aan de basis. Hij brengt waardering op voor de inspanningen die de Minister gedaan heeft om de taalpariteit bij de opperofficieren te bereiken, maar voegt hieraan toe dat hij gekant is tegen de wettiging van deze feitelijke toestand. Hij wenst te komen tot een gezonde situatie en een oplossing van het probleem in zijn geheel.

Ook de indiener van de laatste reeks amendementen aanvaardt om de bespreking van de taalkaders bij het leger te verdagen en het te voegen bij het communautair debat dat eerlang zal moeten worden hervat.

Op verzoek van een lid wordt nog nader aangegeven dat er op 1 januari 1976

55,5 pct. Nederlandstalige beroepsvrijwilligers waren,

44,2 pct. Franstalige beroepsvrijwilligers en

0,3 pct. Duitstalige beroepsvrijwilligers.

Een lid merkt op dat men geen wet moet maken in functie van percentages die elk ogenblik kunnen veranderen en dat allereerst een betere sfeer bij het leger moet worden geschapen.

Tot besluit van de beraadslaging spreekt de Commissie zich eenparig (15 stemmen) uit voor de weglating van dit artikel uit het ontwerp van wet.

Artikel 7

Een lid vraagt waarom het nodig is in § 2 te bepalen dat iedere Belgische burger van het mannelijke of het vrouwelijke geslacht deel kan uitmaken van het tijdelijke kader, aangezien met de woorden « iedere burger » uiteraard zowel mannen als vrouwen worden bedoeld.

De Minister legt uit dat die formulering impliciet of expliciet is overgenomen in alle artikelen die betrekking hebben op de verschillende personeelscategorieën die toegankelijk zijn voor mannen zowel als voor vrouwen, namelijk de artikelen 38, § 1, 67, 1^o, 82, 3^o, 88 en 98.

Een lid wijst erop dat hij bij de behandeling van het ontwerp van wet betreffende de legersterkte in december 1975 gevraagd heeft nader te bepalen dat het contingent zowel bestond uit mannen als uit vrouwen en dat de Minister toen heeft geantwoord dat met « x aantal man » zowel mannen als vrouwen worden bedoeld.

Le Ministre confirme que si dans son sens premier le terme « homme » comprend sans équivoque l'être du sexe féminin ou masculin, par contre le dictionnaire est moins explicite à l'égard du mot citoyen. C'est pourquoi il a été jugé utile de le préciser, ceci étant conforme à la rédaction proposée par le Conseil d'Etat.

L'article est adopté à l'unanimité (14 voix).

Article 8

Un commissaire demande pourquoi la période de temporiariat est fixée à dix ans.

Le Ministre signale que dix ans constituent un maximum mais que les engagements peuvent être plus courts, deux ans constituant le minimum.

La durée totale des engagements successifs est de dix ans, ce qui permet à cette catégorie de personnel d'entamer une nouvelle carrière à un âge relativement jeune et dans de bonnes conditions.

L'article est adopté à l'unanimité (15 voix).

Article 9

L'amendement suivant est déposé à cet article :

« Au § 2, ajouter un littéra c), libellé comme suit :

» c) aux engagés et rengagés, candidats soldats de carrière. »

Cet amendement est complété par un autre introduit à l'article 98 et un amendement tendant à ajouter un article 98bis (nouveau) au projet.

La justification de cette série d'amendements est la suivante :

« Les présents amendements visent à permettre le recrutement direct des volontaires de carrière.

» En effet, le projet de loi tel qu'il est présenté par le Gouvernement, prévoit que le volontaire de carrière est recruté uniquement à partir des volontaires temporaires. Par contre, les sous-officiers et les officiers du cadre de carrière se recrutent aussi bien parmi ceux qui se portent directement candidats que parmi les militaires temporaires de ces catégories. Une telle clause crée donc une iniquité pour la seule catégorie des volontaires de carrière, iniquité que cet amendement tend à supprimer.

» De plus, le recrutement direct des volontaires de carrière se justifie du fait que les emplois de volontaires qui nécessitent des qualifications particulières et une formation appropriée doivent être confiés d'emblée à du personnel de carrière.

De Minister bevestigt dat volgens hem onder de woorden « x aantal man » ondubbeltzinnig zowel mannen als vrouwen worden verstaan, maar dat het woordenboek minder duidelijk is ten aanzien van het woord « burger ». Daarom heeft hij het wenselijk geacht het begrip nader te omschrijven. Dit stemt trouwens overeen met de formulering voorgesteld door de Raad van State.

Het artikel wordt met algemene stemmen (14) aangenomen.

Artikel 8

Een lid vraagt waarom de duur van de dienst bij het tijdelijk kader op tien jaar is gesteld.

De Minister wijst erop dat tien jaar een maximum is, dat de dienstnemingen ook korter kunnen zijn, maar minimum twee jaar moeten duren.

De totale duur van de opeenvolgende wederdienstnemingen is tien jaar, waardoor deze personeelscategorie in staat wordt gesteld op vrij jonge leeftijd en in goede omstandigheden een nieuwe loopbaan te beginnen.

Het artikel wordt met algemene stemmen (15) aangenomen.

Artikel 9

Op dit artikel wordt het volgende amendement ingediend :

« In § 2 van dit artikel een letter c) toe te voegen, luidende :

« c) op de dienstnemers en wederdienstnemers, kandidaat-beroepssoldaten. »

In aansluiting daarop wordt een ander amendement ingediend op artikel 98 en nog een amendement tot aanvulling van het ontwerp met een artikel 98bis (nieuw).

Deze amendementen worden verantwoord als volgt :

« Dit amendement strekt om de rechtstreekse aanwerving van beroepsvrijwilligers mogelijk te maken.

» Het ontwerp van wet, zoals het door de Regering is ingediend, bepaalt dat de beroepsvrijwilligers alleen onder de tijdelijke vrijwilligers worden aangeworven. De onder-officieren en de officieren van het beroepskader daarentegen worden aangeworven zowel onder degenen die zich rechtstreeks kandidaat stellen als onder de tijdelijke militairen van die categorieën. Een dergelijke bepaling geldt dus alleen voor de categorie van de beroepsvrijwilligers en het amendement strekt om deze onrechtvaardigheid weg te werken.

» Bovendien is de rechtstreekse aanwerving van beroepsvrijwilligers verantwoord omdat de betrekkingen van vrijwilliger waarvoor bijzondere kwalificaties en een passende opleiding vereist zijn, in ieder geval aan beroepspersoneel moeten worden toevertrouwd.

» Les conditions de recrutement des volontaires de carrière telles qu'elles sont ici présentées s'inspirent, quant à leur nature, de celles qui sont exigées pour les autres catégories de personnel de carrière.

» Enfin, le personnel féminin pourra être admis dans le cadre des volontaires de carrière au même titre que le personnel masculin.

» En effet, selon les dispositions du projet de loi actuel, le personnel féminin pourrait se voir systématiquement écarté de l'accession au cadre des volontaires de carrière, ce qui va à l'encontre de la règle selon laquelle les hommes et les femmes jouissent de droits identiques sur le plan du recrutement aux emplois publics. »

Le Ministre fait remarquer au sujet de ces amendements qu'actuellement déjà, il n'est pas effectué de recrutement direct de volontaires de carrière. Ce n'est qu'après dix ans de service que les volontaires actuels peuvent être autorisés à servir jusqu'à la limite d'âge. Le présent projet prévoit de ramener ce délai à six ans.

Ce passage obligatoire par le cadre temporaire est un « temps d'observation » qui permet de recruter ultérieurement les meilleurs et qui remplace le concours d'entrée et la sélection en cours de formation exigés des candidats officiers et des candidats sous-officiers.

Le cadre temporaire est créé pour permettre des recrutements compensatoires en vue d'éviter d'aboutir à une armée de métier. Pour remplacer les jeunes miliciens dans les unités de combat, les forces armées ont un besoin accru d'un recrutement permanent de personnel jeune.

Le passage obligatoire par le cadre temporaire permet à ceux qui voudraient faire une carrière complète de choisir en connaissance de cause avant de s'engager à vie.

Pour les candidats officiers et sous-officiers il existe de sérieux critères de sélection progressive avant l'admission dans le cadre de carrière, ce qu'il n'est pas possible d'envisager pour les volontaires, en raison de leur formation relativement plus courte.

En conséquence le Ministre souhaite que la Commission n'adopte pas l'amendement.

Celui-ci est rejeté par 10 voix contre 4.

L'auteur de l'amendement retire celui qu'il a déposé à l'article 98 ainsi que l'amendement tendant à insérer un article 98bis (nouveau).

L'article 9 est adopté à l'unanimité (14 voix).

Article 10

Un membre demande pourquoi il y a une différence entre l'âge minimum requis pour l'engagement des femmes (18 ans) et des hommes (16 ans).

Le Ministre rappelle que lorsque le volontariat féminin a été introduit dans les lois sur la milice par la loi du

» De aanwervingsvoorwaarden die voorgesteld worden voor de beroepsvrijwilligers, zijn naar de inhoud geïnspireerd op die welke door de andere categorieën beroepspersoneel gelden.

» De vrouwen, tenslotte, zullen onder dezelfde voorwaarden als de mannen in het kader van de beroepsvrijwilligers opgenomen kunnen worden.

» Volgens het ontwerp, zou het kader van de beroepsvrijwilligers stelselmatig voor de vrouwen gesloten kunnen blijven, hetgeen strijdig is met de regel dat mannen en vrouwen inzake aanwerving voor openbare betrekkingen gelijke rechten hebben. »

Met betrekking tot deze amendementen verklaart de Minister dat er nu al geen beroepsvrijwilligers rechtstreeks meer worden aangeworven. Slechts na tien jaar dienst kunnen de vrijwilligers in de mogelijkheid worden gesteld om tot aan de leeftijdsgrens te dienen. Het ontwerp van wet wil die termijn tot zes jaar verminderen.

De tijd die moet worden doorgebracht in het tijdelijk kader is een « observatietijd » welke het mogelijk maakt naderhand de besten te recruter en die in de plaats komt van het ingangsexamen en de selectie tijdens de opleiding waaraan de kandidaat-officieren en de kandidaat onder-officieren worden onderworpen.

Het tijdelijk kader is ingesteld ten einde compensatoire aanwervingen mogelijk te maken en een beroepsleger te vermijden. Ter vervanging van de jonge dienstplichtigen in de gevechtseenheden, heeft de krijgsmacht steeds meer jeugdig permanent personeel nodig.

De tijd doorgebracht in het tijdelijk kader, stelt degenen die een volledige loopbaan bij het leger wensen, in staat met kennis van zaken te kiezen alvorens zich definitief te verbinden.

Voor de kandidaat-officieren en onderofficieren bestaan strikte progressieve selectienormen vooraleer zij in het beroepskader worden opgenomen, maar dit kan voor de vrijwilligers niet worden overwogen omdat hun opleiding van vrij korte duur is.

De Minister wenst derhalve dat de Commissie het amendement niet aanvaardt.

Het wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Het amendement ingediend op artikel 98, evenals het amendement tot invoeging van een artikel 98bis (nieuw), worden ingetrokken.

Artikel 9 wordt met algemene stemmen (14) aangenomen.

Artikel 10

Een lid vraagt waarom de minimale recruiteringsleeftijd verschilt voor de vrouwen (18 jaar) en voor mannen (16 jaar).

De Minister herinnert eraan dat toen de wet van 5 juli 1957 het vrouwelijk vrijwilligerschap in de dienstplichtwetten

5 juillet 1957, le projet de loi déposé par le Gouvernement prévoyait le recrutement de femmes dès l'âge de 16 ans. Au cours des discussions parlementaires, le projet a été amendé de façon à ne permettre l'engagement des femmes qu'à partir de 18 ans.

La différence d'âge à l'engagement entre hommes et femmes existe encore actuellement dans les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, aux articles 77 et 88, dont l'article 10 du projet actuel a repris la teneur.

Il convient de remarquer qu'à l'occasion de l'examen du projet qui devait devenir la loi du 30 juillet 1974, le Parlement n'a pas estimé devoir modifier cette situation. Actuellement encore dans la toute grande majorité des pays de l'O.T.A.N. utilisant du personnel féminin dans les forces armées, l'âge minimum de recrutement du personnel masculin est inférieur à celui du personnel féminin.

Plusieurs membres ne sont pas convaincus par cette argumentation et proposent de fixer le même âge de recrutement pour tous.

L'amendement suivant est introduit dans ce sens :

Remplacer le § 1^{er} de l'article par le texte suivant :

« § 1^{er}. En temps de paix, tout Belge peut être admis à contracter un engagement comme militaire temporaire pour autant qu'il soit âgé de 18 ans.

» Il pourra toutefois souscrire un engagement dès l'âge de 16 ans en vue de son entrée dans un établissement d'études secondaires relevant du Ministère de la Défense nationale. »

Après un réexamen du problème et afin de rencontrer les remarques faites par plusieurs membres, le Ministre dépose l'amendement suivant au nom du Gouvernement.

Remplacer le § 1^{er} de cet article par le texte suivant :

« § 1^{er}. En temps de paix, tout Belge peut être admis à contracter un engagement comme militaire temporaire pour autant qu'il soit âgé de 17 ans au moins.

» Il pourra toutefois souscrire un engagement dès l'âge de 16 ans en vue de son entrée dans un centre militaire de formation.

» Le Roi procède à ces recrutements en fonction des besoins des forces armées. »

Le Ministre donne la justification suivante :

« Par cet amendement le Gouvernement entend réaliser par la loi l'égalité complète en ce qui concerne l'âge de recrutement pour le personnel masculin et féminin comme militaire temporaire.

» Toutefois vu que les recrutements doivent être orientés soit en fonction des besoins spécifiques soit en fonction des nécessités d'encadrement, l'ensemble de ces recrutements restant, cela va de soi, soumis aux impératifs légaux d'effectifs

opnam, het oorspronkelijke regeringsontwerp bepaalde dat vrouwen vanaf de leeftijd van 16 jaar konden worden aangeworven. Tijdens de besprekingen in het Parlement werd het ontwerp evenwel in die zin gewijzigd dat vrouwen slechts vanaf de leeftijd van 18 jaar mochten worden aangeworven.

Het leeftijdsverschil voor de aanwerving van mannen en vrouwen bestaat thans nog in de dienstplichtwetten van 30 april 1962, namelijk in de artikelen 77 en 88, waarvan artikel 10 van het ontwerp de inhoud overneemt.

Er zij opgemerkt dat het Parlement bij de bespreking van het ontwerp dat de wet van 30 juli 1974 zou worden, gemeend heeft die toestand niet te moeten wijzigen. Ook nu nog is in de meeste N.A.V.O.-landen die vrouwelijk personeel voor de krijgsmacht aanwerven, de laagste werfingsleeftijd voor mannelijk personeel lager dan voor vrouwelijk personeel.

Verscheidene leden zijn niet overtuigd door deze argumenten en stellen voor een zelfde aanwervingsleeftijd voor allen te bepalen.

Er wordt in die zin een amendement ingediend, luidende :

Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. Iedere Belg kan in vredestijd een dienstverbintenis als tijdelijke militair aangaan, voor zover hij 18 jaar oud is.

» Hij kan een dienstverbintenis aangaan vanaf zijn zestiende jaar ten einde te worden opgenomen in een inrichting voor hogere secundaire studiën die onder het Ministerie van Landsverdediging ressorteert. »

Na een nieuw onderzoek van het probleem en om tegemoet te komen aan de opmerkingen van verscheidene leden, dient de Minister, namens de Regering, volgend amendement in :

Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. In vredestijd kan iedere Belg een dienstverbintenis als tijdelijk militair aangaan voor zover hij ten minste 17 jaar oud is.

» Hij zal nochtans een dienstverbintenis kunnen aangaan vanaf de leeftijd van 16 jaar ten einde opgenomen te worden in een militair vormingscentrum.

» De Koning regelt deze aanwervingen in functie van de behoeften van de krijgsmacht. »

De Minister geeft volgende verantwoording :

« Door dit amendement beoogt de Regering wettelijk de volledige gelijkheid te verwezenlijken wat de aanwervingsleeftijd betreft van het mannelijk en het vrouwelijk personeel als tijdelijk militair.

» Nochtans, aangezien de aanwervingen moeten gericht zijn hetzij op specifieke, hetzij op encadreringsbehoeften, en dit terwijl het geheel van de rekruteringen vanzelfsprekend onderworpen blijft aan de wettelijke imperatieven

et de contingent, il est logique de laisser au Roi le soin de procéder à ces recrutements en fonction des besoins. »

L'auteur de l'amendement précédent retire celui-ci.

L'amendement du Gouvernement et l'article amendé sont adoptés à l'unanimité (20 voix).

Article 11

Un membre demande si un volontaire qui a effectué deux ans d'engagement et qui quitte l'armée est astreint au service militaire. Le Ministre répond que l'intéressé ne doit plus faire son service militaire pour autant que l'engagement ait été accompli. Les articles 15 et 16 précisent cette matière.

L'article est adopté à l'unanimité (15 voix).

Articles 12 à 14

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (15 voix).

Article 15

Un membre craint des abus en matière de mise à la pension pour cause d'incapacité physique définitive, tandis qu'un autre commissaire demande si un préavis est accordé en cas de résiliation de l'engagement.

Le Ministre répond au premier que l'incapacité physique définitive doit être dûment établie et que la législation en vigueur offre des garanties sérieuses à cet égard. Au second, il signale qu'un préavis de trois mois est normalement dû, sauf circonstances graves, qui doivent faire l'objet d'une enquête.

L'article est adopté à l'unanimité (15 voix).

Article 16

Un commissaire souhaite savoir pourquoi cet article ne s'applique pas au personnel féminin. La même remarque vaut d'ailleurs en ce qui concerne l'article 18.

Le Ministre répond que les femmes ne sont pas concernées par ces dispositions parce qu'elles ne sont pas soumises à des obligations militaires.

L'article est adopté à l'unanimité (20 voix).

Article 17

L'article est adopté à l'unanimité (13 voix).

betreffende de effectieven en het contingent, is het logisch dat de Koning de aanwervingen regelt in functie van de behoeften. »

Het eerstgenoemde amendement wordt ingetrokken.

Het regeringsamendement en het gewijzigde artikel worden met algemene stemmen (20) aangenomen.

Artikel 11

Een commissielid vraagt of een vrijwilliger die twee jaar dienst heeft volbracht en het leger verlaat, gehouden is militaire dienst te doen. De Minister antwoordt dat de betrokkene zijn militaire dienst niet meer hoeft te vervullen voor zover de dienstneming volbracht is. De artikelen 15 en 16 geven dit nader aan.

Het artikel wordt met algemene stemmen (15) aangenomen.

Artikelen 12 tot 14

Deze artikelen worden met algemene stemmen (15) aangenomen.

Artikel 15

Een commissielid is bang voor misbruiken inzake pensioenering wegens definitieve lichamelijke ongeschiktheid, terwijl een ander commissielid vraagt of er een opzeggingstermijn wordt toegekend in geval van verbreking van de dienstneming.

De Minister antwoordt aan de eerste spreker dat de definitieve lichamelijke ongeschiktheid behoorlijk moet worden vastgesteld en dat de thans geldende wetgeving in dit opzicht ernstige waarborgen biedt. De tweede spreker wijst erop dat normaal een opzeggingstermijn van drie maanden geldt, behoudens in ernstige omstandigheden die moeten worden onderzocht.

Het artikel wordt met algemene stemmen (15) aangenomen.

Artikel 16

Een commissielid wenst te vernemen waarom dit artikel niet van toepassing is op het vrouwelijk personeel. Dezelfde opmerking geldt trouwens voor artikel 18.

De Minister antwoordt dat deze bepalingen geen betrekking hebben op de vrouwen, omdat zij niet dienstplichtig zijn.

Het artikel wordt met algemene stemmen (20) aangenomen.

Artikel 17

Het artikel wordt met algemene stemmen (13) aangenomen.

Article 18

L'article est adopté à l'unanimité (20 voix).

Articles 19 à 21

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (13 voix).

Article 22

Le Ministre fait remarquer qu'une erreur matérielle s'est glissée à la deuxième ligne du texte en français. Il y a lieu d'y insérer les mots « ou de sergent temporaire » après « sous-lieutenant temporaire ».

L'article, ainsi corrigé, est adopté à l'unanimité (13 voix).

Article 23

Un commissaire demande s'il ne serait pas préférable de fixer à quatre ans au lieu de six le temps à effectuer dans le cadre temporaire avant de pouvoir être admis dans le cadre de carrière, ceci de manière à faire connaître plus rapidement aux intéressés l'orientation possible de leur carrière.

Le Ministre répond qu'un délai de six ans a été retenu, ce qui constitue un temps de rendement suffisant avant d'envisager une carrière complète à l'armée. Il ne s'indique pas que cette période soit plus courte que celle du cadre de carrière recruté à la base, afin de conserver une certaine harmonie entre les statuts. Comme cette période est de cinq ans pour les officiers polytechniciens, il est logique qu'elle soit de six ans pour les officiers temporaires.

L'article est adopté à l'unanimité (13 voix).

Articles 24 et 25

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (13 voix).

Article 26

Un membre pose la question suivante :

Pourquoi les anciens du cadre temporaire ne peuvent-ils accéder au grade de carrière immédiatement supérieur qu'un an après leurs camarades de carrière de même grade et de même ancienneté dans ce grade ?

Le Ministre répond ce qui suit : Le retard d'ancienneté pour le passage dans le cadre de carrière remplace celui qui, actuellement, frappe les officiers de réserve en prestations volontaires d'encadrement et les officiers de complément qui subissent un retard d'avancement de deux ans au sein de ces cadres (réserve et complément) pour l'accession au grade de lieutenant.

Artikel 18

Het artikel wordt met algemene stemmen (20) aangenomen.

Artikelen 19 tot 21

Deze artikelen worden met algemene stemmen (13) aangenomen.

Artikel 22

De Minister merkt op dat op de tweede regel van de Franse tekst een materiële vergissing is begaan. Na de woorden « sous-lieutenant temporaire » dienen te worden ingevoegd de woorden « ou de sergent temporaire ».

Het aldus verbeterde artikel wordt met algemene stemmen (13) aangenomen.

Artikel 23

Een commissielid vraagt of het niet beter is vóór de opname in het beroepskader vier jaar in plaats van zes jaar dienst bij het tijdelijk kader te eisen, zodat de betrokkenen vroeger weten welke mogelijke richting hun loopbaan kan uitgaan.

De Minister antwoordt dat de termijn op zes jaar is gesteld omdat er aldus voldoende rendement is geweest alvorens een volledige loopbaan bij het leger te beginnen. Die tijd mag niet korter zijn dan de tijd voor het beroepskader dat langs de normale weg wordt aangeworven, ten einde een zekere overeenstemming tussen beide statuten te bewaren. Aangezien die periode vijf jaar bedraagt voor de officieren-polytechnici, is het logisch dat ze zes jaar is voor de tijdelijke officieren.

Het artikel wordt met algemene stemmen (13) aangenomen.

Artikelen 24 en 25

Deze artikelen worden met algemene stemmen (13) aangenomen.

Artikel 26

Een lid vraagt :

Waarom kunnen de oud-gedienden van het tijdelijk kader slechts tot de naasthogere graad in het beroepskader overgaan een jaar na hun collega's-beroepsmilitairen met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad ?

De Minister antwoordt dat de meerdere anciënniteit vereist voor de overgang naar het beroepskader overeenstemt met die welke thans geldt voor de reserveofficieren-vrijwilligers en de aanvullingsofficieren, die twee jaar in het reserve- of het aanvullingskader moeten wachten vooraleer zij kunnen overgaan tot de graad van luitenant.

Dorénavant, les officiers temporaires bénéficieront du même rythme d'avancement que leurs collègues du cadre de carrière. Il importe cependant de ne pas favoriser l'accès au cadre de carrière par la voie du temporariat, car cela se ferait au détriment du recrutement direct à ce cadre.

L'article est adopté à l'unanimité (13 voix).

Article 27

Cet article est adopté à l'unanimité (13 voix).

Article 28

Un membre de la Commission demande pourquoi il est nécessaire de conserver un cadre de complément à côté du cadre temporaire.

Le Ministre répond qu'une des raisons essentielles du maintien de ce cadre est d'offrir une possibilité de reclassement au personnel temporaire des forces armées.

L'article est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article 29

Cet article est adopté pour 10 voix et 3 abstentions.

Articles 30 à 32

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (13 voix).

Article 33

Un membre demande s'il n'y a pas un danger de cumul entre une pension de survie et une pension de retraite du secteur public, vu que les militaires temporaires sont soumis par cet article à la législation relative aux pensions s'ils doivent quitter les forces armées pour cause d'incapacité physique.

Le Ministre répond que le législateur a accordé une pension d'ancienneté à tous les militaires obligés de quitter le service pour raison d'incapacité physique. De plus, s'ils remplissent les conditions requises, ils peuvent bénéficier d'une pension de réparation du temps de paix.

Le cumul est donc possible et il découle directement des dispositions de la législation relative aux pensions de retraite et de survie.

L'article 33 envisage de soumettre les militaires temporaires à la même législation, s'ils doivent quitter le service pour cause d'incapacité physique, les plaçant ainsi, dans ce cas précis, sur un pied d'égalité avec les autres militaires.

L'article est adopté à l'unanimité (15 voix).

Voortaan zullen de tijdelijke officieren even snel bevorderd kunnen worden als hun collega's van het beroepskader. Nochtans mag de overgang naar het beroepskader via het tijdelijk kader niet al te zeer worden begunstigd, want dat zou ten koste gaan van de rechtstreekse werving voor dit kader.

Het artikel wordt met algemene stemmen (13) aangenomen.

Artikel 27

Dit artikel wordt met algemene stemmen (13) aangenomen.

Artikel 28

Een commissielid vraagt waarom het nodig is een aanvullingskader te handhaven naast een tijdelijk kader.

De Minister antwoordt dat een van de voornaamste redenen hiervoor is dat op die manier aan het tijdelijk personeel van de strijdkrachten de mogelijkheid wordt geboden om een ander beroep te kiezen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 29

Dit artikel wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikelen 30 tot 32

Deze artikelen worden met algemene stemmen (13) aangenomen.

Artikel 33

Een lid vraagt of er geen gevaar bestaat voor cumulatie van een overlevingspensioen met een rustpensioen in de openbare sector, aangezien de tijdelijke militairen krachtens dit artikel onder de pensioenwet vallen als zij de strijdkrachten moeten verlaten wegens lichamelijke ongeschiktheid.

De Minister antwoordt dat de wetgever een anciënniteitspensioen heeft toegekend aan alle militairen die uit dienst moeten treden wegens lichamelijke ongeschiktheid. Bovendien kunnen zij bij vervulling van de voorwaarden een herstellpensioen voor vredeestijd genieten.

Cumulatie is dus mogelijk als rechtstreeks gevolg van de wet op de rust- en overlevingspensioenen.

Artikel 33 onderwerpt de tijdelijke militairen aan dezelfde wetten als zij gedwongen worden uit dienst te treden wegens lichamelijke ongeschiktheid en stelt ze in dat bepaald geval volledig gelijk met de andere militairen.

Het artikel wordt eenparig aangenomen (15 stemmen).

Article 34

Un commissaire fait remarquer qu'on aurait pu aller plus loin en matière de reclassement du personnel du cadre temporaire, notamment en prévoyant le reclassement d'une partie de ce personnel à la gendarmerie.

Le Ministre répond que l'article 34 n'exclut pas cette possibilité et que le reclassement à la gendarmerie pourra avoir lieu, lorsque seront réalisées les conditions légales de recrutement au cadre administratif et logistique prévu par l'article 11 de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, modifié par la loi du 29 décembre 1975.

L'article est adopté à l'unanimité (12 voix).

Articles 35 à 47

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (12 voix).

Articles 48 et 49

Un commissaire a déposé les amendements suivants à ces deux articles.

A. Article 48

Supprimer cet article.

B. Article 49

Dans cet article, ajouter après les mots « l'exercice de fonctions », le mot « combattantes ».

Ces amendements sont justifiés de la manière suivante :

« Les femmes peuvent être amenées à ou souhaiter exercer les mêmes responsabilités que les hommes.

» Si l'on devait toutefois admettre certaines exceptions, il serait préférable de les prévoir par arrêté royal plutôt que par un texte légal afin de pouvoir adapter plus facilement la réglementation à l'évolution des idées et des situations. »

Un membre soutient le premier amendement tendant à supprimer l'article 48, tandis qu'un autre fait remarquer que le même avis exprimé par le Conseil d'Etat n'a pas été suivi. Le Conseil d'Etat estime en effet cette disposition inutile parce qu'elle vise uniquement à permettre au Roi de déterminer les fonctions réputées combattantes.

Le Ministre répond que l'article 48 est lié à l'article précédent, qui dispose que les femmes ont les mêmes droits, les mêmes devoirs et les mêmes obligations que les hommes, sauf ce qui est disposé spécialement dans la présente loi. En supprimant l'article 48, les femmes ne pourront être exclues des fonctions combattantes. Cet article ne fait d'ail-

Artikel 34

Een commissielid merkt op dat men inzake wedertewerking van de personeelsleden uit het tijdelijk kader verder had kunnen gaan, onder meer door te voorzien in de opnemings van een deel ervan bij de rijkswacht.

De Minister antwoordt dat artikel 34 die mogelijkheid niet uitsluit en dat de opnemings bij de rijkswacht zal kunnen geschieden wanneer voldaan is aan de wettelijke voorwaarden inzake aanwerving in het administratief en logistiek kader bepaald door artikel 11 van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht, gewijzigd bij de wet van 29 december 1975.

Het artikel wordt met algemene stemmen (12) aangenomen.

Artikelen 35 tot 47

Deze artikelen worden met algemene stemmen (13) aangenomen.

Artikelen 48 en 49

Een lid dient hierbij volgende amendement in

A. Artikel 48

Dit artikel te doen vervallen.

B. Artikel 49

In dit artikel, na de woorden « het uitoefenen verbieden van », in te voegen het woord « strijdende ».

De verantwoording ervan luidt als volgt :

« Het kan voorkomen dat de vrouwen dezelfde verantwoordelijkheid als de mannen moeten op zich nemen of dat verlangen.

» Indien men evenwel bepaalde uitzonderingen zou moeten aannemen, zou het verkieslijk zijn daarin te voorzien bij koninklijk besluit veeleer dan door een wettekst, om de reglementering soepeler te kunnen aanpassen aan de evolutie van de ideeën en van de toestanden. »

Een lid steunt het eerste amendement dat strekt om artikel 48 te doen vervallen, terwijl een ander opmerkt dat de Raad van State van hetzelfde oordeel was maar niet is gevolgd. De Raad van State is namelijk van mening dat deze bepaling overbodig is aangezien zij slechts bedoeld is om de Koning in staat te stellen te bepalen welke functies geacht worden strijdende functies te zijn. »

De Minister antwoordt dat artikel 48 moet worden gezien in samenhang met het voorgaande artikel waarin bepaald wordt dat de vrouwen, behoudens bijzondere bepalingen van deze wet, dezelfde rechten, dezelfde plichten en dezelfde verplichtingen hebben als de mannen. Als men artikel 48 uit het ontwerp licht kunnen de vrouwen niet meer worden

leurs que reprendre la même disposition contenue actuellement dans les lois coordonnées sur la milice et que le présent projet vise à abroger en son article 112. C'est pourquoi l'avis du Conseil d'Etat n'a pas été suivi.

Plusieurs membres proposent de réaliser l'égalité entre hommes et femmes dans le présent projet, tandis que d'autres se prononcent en faveur du maintien tel quel de l'article 48.

Après un large échange de vues, le Ministre annonce le dépôt par le Gouvernement de l'amendement suivant, qui lui paraît tenir compte des différents points de vue exprimés au sein de la Commission.

Remplacer le texte de cet article par le texte suivant :

« Le Roi détermine les fonctions que le personnel féminin peut exercer. »

Cet amendement est justifié de la manière suivante :

« Par cet amendement, le Gouvernement entend réaliser l'égalité admissibilité des hommes et des femmes à tous les emplois militaires en supprimant la disposition qui prévoit que les femmes ne peuvent exercer que des fonctions non combattantes.

» Cependant, compte tenu des aspects psychologiques et physiologiques propres au personnel féminin, il pourrait s'indiquer de ne pas astreindre ce personnel à certaines fonctions qui seraient incompatibles avec ces aspects particuliers.

» D'autre part, il est indispensable, tant pour des raisons d'organisation évidentes, que pour pouvoir bénéficier de l'expérience acquise, que l'accession des femmes aux divers emplois puisse se réaliser par paliers.

» C'est pourquoi, nous proposons qu'il appartienne au Roi de déterminer les fonctions qui seront ouvertes au personnel féminin. »

Plusieurs membres considèrent l'amendement du Gouvernement comme fort raisonnable.

Un membre souhaite le sous-amender, en remplaçant le texte de l'article 48 comme suit :

« Le Roi peut déterminer les fonctions combattantes que le personnel féminin peut exercer. »

L'accent est encore mis par plusieurs membres sur le fait que les femmes sont exclues des fonctions combattantes dans toutes les armées de l'O.T.A.N.

Le Ministre précise que l'accès des femmes à l'armée belge devra se réaliser de manière pragmatique, progressive et harmonieuse et qu'il n'est pas envisagé actuellement de leur confier des fonctions combattantes.

Toute inégalité entre les textes applicables aux hommes et ceux applicables aux femmes ne constitue pas nécessairement

uitgesloten van de strijdende functies. Dit artikel is overigens niets meer dan een overname van eenzelfde bepaling die thans voorkomt in de dienstplichtwetten, welke bepaling krachtens artikel 112 van dit ontwerp in de dienstplichtwet zal vervallen. Daarom werd het advies van de Raad van State niet gevolgd.

Verscheidene leden stellen voor de mannen en de vrouwen in dit ontwerp op gelijke wijze te behandelen, terwijl anderen zich uitspreken voor het ongewijzigd behoud van artikel 48.

Na een lange gedachtenwisseling dient de Minister namens de Regering onderstaand amendement in dat naar zijn mening rekening houdt met de verschillende standpunten die in de Commissie werden ingenomen.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt de functies die het vrouwelijk personeel kan uitoefenen. »

Bij dit amendement wordt de volgende verantwoording gegeven :

« Door dit amendement beoogt de Regering voor de mannen en de vrouwen een gelijke toegankelijkheid te verwezenlijken tot alle militaire ambten door de opheffing van de bepaling dat de vrouwen alleen niet-strijdende functies mogen vervullen.

» Indien men nochtans rekening wil houden met de psychologische en fysiologische aspecten eigen aan het vrouwelijk personeel, dan kan het aangewezen zijn dit personeel niet te verplichten tot sommige functies die onverenigbaar zijn met deze bijzondere aspecten.

» Anderzijds is het absoluut noodzakelijk zowel om klaarblijkelijke redenen van organisatie als om gebruik te kunnen maken van de opgedane ervaring, dat de toetreding van de vrouwen tot de verschillende ambten trapsgewijs wordt verwezenlijkt.

» Daarom stellen wij voor aan de Koning de zorg over te laten om te bepalen welke functies voor het vrouwelijk personeel zullen ontstaan. »

Verscheidene commissieleden beschouwen het amendement van de Regering als zeer redelijk.

Een commissielid wenst het te subamenderen en de tekst van artikel 48 te vervangen als volgt :

« De Koning kan de strijdende functies vaststellen die de vrouwelijke personeelsleden kunnen vervullen. »

Verscheidene commissieleden leggen er nogmaals de nadruk op dat de vrouwen in alle N.A.V.O.-legers zijn uitgesloten van strijdende functies.

De Minister wijst erop dat de vrouwen op pragmatische, geleidelijke en harmonische wijze in het Belgische leger zullen moeten worden opgenomen en dat thans niet wordt overwogen ze strijdende functies op te dragen.

Niet elk verschil in de teksten die van toepassing zijn op de mannen en op de vrouwen is noodzakelijkerwijs een dis-

une discrimination envers les uns ou les autres. Il existe en effet des limites pratiques au principe de l'égalité complète ainsi que des contraintes admissibles à cet égard.

Le sous-amendement repris ci-dessus est rejeté par 14 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'auteur des amendements aux articles 48 et 49 ayant retiré ceux-ci, l'amendement du Gouvernement tendant à remplacer le texte de l'article 48 est adopté par 14 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'article 49 est adopté à l'unanimité (20 voix).

Articles 50 à 56

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (20 voix).

Articles 57 et 58

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (12 voix).

Article 59

Un membre fait remarquer qu'à la première ligne, dans le texte en français, il y a lieu de remplacer les mots « L'article 59 » par « l'article 19 ».

L'article, ainsi corrigé est adopté à l'unanimité (12 voix).

Articles 60 à 66

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (12 voix).

Article 67

L'amendement suivant est déposé à cet article :

Au § 1^{er} de cet article, remplacer les mots « Le personnel féminin peut être admis au cycle de formation aux conditions que le Roi fixe », par les mots « Le personnel féminin peut être admis à l'Ecole Royale Militaire ou au cycle de formation aux conditions que le Roi fixe ».

Cet amendement est justifié de la manière suivante :

« L'article 67 prévoit le recrutement direct de personnel féminin dans la catégorie des officiers de carrière. Dans un premier stade, seul est prévu un recrutement sur base des diplômes détenus par les candidates, une formation dans un établissement d'enseignement militaire n'étant pas actuellement considérée comme possible.

» D'autre part, l'article 48 stipule que le personnel féminin ne peut exercer que des fonctions non combattantes. Cette

crimination tegenover de enen of de anderen. Er bestaan immers praktische beperkingen van het beginsel der volledige gelijkheid alsmede in dit opzicht aanvaardbare onafwendbaarheden.

Het bovenstaande subamendement wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Nadat de amendementen op de artikelen 48 en 49 zijn ingetrokken, wordt het amendement van de Regering tot vervanging van de tekst van artikel 48 aangenomen met 14 tegen 3 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 49 wordt met algemene stemmen (20) aangenomen.

Artikelen 50 tot 56

Deze artikelen worden met algemene stemmen (20) aangenomen.

Artikelen 57 en 58

Deze artikelen worden met algemene stemmen (12) aangenomen.

Artikel 59

Een commissielid merkt op dat in de Franse tekst op de eerste regel, de woorden « l'article 59 » behoren te worden vervangen door de woorden « l'article 19 ».

Het aldus verbeterde artikel wordt met algemene stemmen (12) aangenomen.

Artikelen 60 tot 66

Deze artikelen worden met algemene stemmen (12) aangenomen.

Artikel 67

Op dit artikel wordt het onderstaande amendement ingediend :

In § 1 van dit artikel de woorden « het vrouwelijke personeel kan tot de opleidingscursus toegelaten worden volgens de voorwaarden die de Koning vaststelt » te vervangen door « het vrouwelijke personeel kan tot de Koninklijke Militaire School of tot de opleidingscyclus toegelaten worden volgens de voorwaarden die de Koning vaststelt ».

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« Artikel 67 voorziet in de rechtstreekse aanwerving van vrouwelijk personeel in de categorie van de beroepsofficieren. In een eerste stadium geschieden alleen aanwervingen op grond van de diploma's van de gegadigden; een opleiding in een inrichting voor militair onderwijs wordt op dit ogenblik niet mogelijk geacht.

» Anderzijds bepaalt artikel 48 dat het vrouwelijk personeel slechts niet-strijdende functies kan uitoefenen. Deze

argumentation n'est pas convaincante. En effet, tous les officiers formés à l'E.R.M. ne sont pas destinés à des fonctions combattantes. C'est le cas notamment des services administratifs et logistiques, des troupes du génie et de transmission.

» L'amendement proposé tend à supprimer une discrimination injustifiée et qui n'est d'ailleurs pas appliquée en France ni aux U.S.A. »

Pour des raisons techniques, le Ministre propose de reprendre l'essentiel de cet amendement dans l'amendement gouvernemental suivant.

Remplacer le texte de cet article par le texte suivant :

« A l'article 1^{er} de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

» 1^o A l'alinéa 1^{er}, le littéra b) du point 5^o est remplacé par la disposition suivante :

» b) avoir suivi avec succès le cycle de formation et satisfait aux épreuves que le Roi fixe. Le Roi détermine les conditions que les candidats doivent remplir pour participer aux cours et épreuves ainsi que la nature de ceux-ci. Il peut dispenser les titulaires de certains diplômes de tout ou partie du cycle de formation.

» 2^o Entre le premier et le deuxième alinéas il est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit :

» Le personnel féminin peut être admis aux formations prévues à l'alinéa 1^{er}, 5^o, aux conditions que le Roi fixe.

» 3^o A l'alinéa 2, qui devient le troisième alinéa, les mots « Des élèves de l'Ecole royale militaire et des candidats recrutés par la voie du cadre » sont remplacés par les mots « Des candidats officiers de carrière. »

Cet amendement est justifié de la manière suivante :

« Par cet amendement, le Gouvernement entend réaliser l'égale admissibilité des hommes et des femmes à la formation des candidats officiers de carrière.

» L'accès à toutes les voies de formation des officiers de carrière sera donc désormais légalement ouvert au personnel féminin.

» Cependant, pour des raisons d'organisation évidentes, il est indispensable que l'accession des femmes à la carrière d'officier ait lieu progressivement. C'est pourquoi, il est stipulé qu'il appartient au Roi de fixer les conditions d'admission des femmes à ces formations. Ces conditions pourront ainsi être revues en fonction de l'expérience acquise. »

L'auteur du premier amendement retire celui-ci.

L'amendement du Gouvernement tendant à remplacer le texte de l'article est adopté à l'unanimité (20 voix).

argumenten zijn niet overtuigend. Niet alle officieren die een opleiding in de K.M.S. krijgen, zijn bestemd voor strijdende functies. Dit is met name het geval voor de administratieve en logistieke diensten, voor de genie- en transmissietroepen.

» Het voorgesteld amendement strekt tot opheffing van een onverantwoorde discriminatie, die trouwens in Frankrijk of in de V.S.A. niet bestaat. »

De Minister stelt voor de hoofdlijnen van dit amendement om technische redenen over te nemen in het volgende amendement van de Regering.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« In artikel 1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

» 1^o In het eerste lid, littéra b) van punt 5^o te vervangen als volgt :

» b) met goede uitslag de opleidingscyclus gevolgd hebben en voldaan hebben bij de examens die de Koning vaststelt. De Koning bepaalt de voorwaarden die de kandidaten moeten vervullen om aan deze cursussen en examens deel te nemen, alsook de aard ervan. Hij kan gehele of gedeeltelijke vrijstellingen van de opleidingscyclus verlenen aan houders van bepaalde diploma's.

» 2^o Tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid in te voegen luidende :

» Het vrouwelijk personeel kan toegelaten worden tot de opleidingen bepaald in het eerste lid, 5^o, volgens de voorwaarden die de Koning vaststelt.

» 3^o In het tweede lid, dat het derde lid wordt, worden de woorden « Leerlingen van de Koninklijke Militaire School en kandidaat-officieren aangeworven langs het kader » vervangen door de woorden « Kandidaat-beroepsofficieren. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« Door dit amendement beoogt de Regering een gelijke toegankelijkheid te verwezenlijken voor de mannen en de vrouwen tot de opleiding van kandidaat-beroepsofficieren.

» De toegang tot al de opleidingsmogelijkheden tot beroepsofficier zal voortaan dus wettelijk openstaan voor het vrouwelijk personeel.

» Het is nochtans om klaarblijkelijke redenen van organisatie volstrekt noodzakelijk dat de toetreding van de vrouwen tot de officiersloopbaan geleidelijk zou gaan. Daarom is bepaald dat aan de Koning de zorg wordt overgelaten de voorwaarden vast te stellen om de vrouwen tot deze opleidingen toe te laten. Op deze wijze zullen de voorwaarden herzien kunnen worden in functie van de opgedane ervaring. »

Het eerste amendement wordt ingetrokken.

Het amendement van de Regering om artikel 67 te vervangen wordt met algemene stemmen (20) aangenomen.

Articles 68 et 69

Un commissaire dépose les amendements suivants à ces articles :

A. Article 68.

Remplacer le premier alinéa de l'article 2 proposé par le texte suivant :

« Article 2. — Pour être nommé au grade de médecin sous-lieutenant, de pharmacien sous-lieutenant, de dentiste sous-lieutenant ou de vétérinaire sous-lieutenant, il faut : »

Justification :

Puisque tous les intéressés doivent être titulaires d'un diplôme, il nous semble équitable de conserver tels quels leurs titres universitaires tout en y ajoutant leur rang dans le corps des officiers.

B. Article 69.

Après les mots « 3° Au service médical : », remplacer le littéra A par la disposition suivante :

« A. Pour les officiers médecins :

» a) Officiers subalternes :

1. médecin sous-lieutenant;
2. médecin lieutenant;
3. médecin capitaine;
4. médecin commandant;

» b) Officiers supérieurs :

1. médecin major;
2. médecin lieutenant-colonel;
3. médecin colonel;

» c) Officiers généraux :

1. médecin-général-major;
2. médecin lieutenant-général. »

Justification :

Ici également, nous tenons à mettre l'accent sur la fonction médicale et, d'autre part, à faire ressortir clairement dans chaque cas le rang hiérarchique par la mention du grade militaire.

Après un bref échange de vues, au cours duquel le Ministre déclare vouloir se rallier à l'avis de la majorité de la Commission, celle-ci adopte les amendements à l'article 68 et à l'article 69 par 12 voix contre 7.

Les deux articles, ainsi amendés, sont adoptés par 14 voix et 5 abstentions.

Articles 70 à 75

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (14 voix).

Artikelen 68 en 69

Een commissielid dient de volgende amendementen in :

A. Artikel 68.

Het eerste lid van het voorgestelde artikel 2 te vervangen als volgt :

« Artikel 2. — Om in de graad van geneesheer-onderluitenant, apotheker-onderluitenant, tandarts-onderluitenant of dierenarts-onderluitenant te worden benoemd moet men : »

Verantwoording :

Daar van al de betrokkenen geëist wordt dat zij houder zijn van een diploma, lijkt het ons billijker hun universitaire titel ongewijzigd te behouden, maar daaraan toe te voegen, hun rang in het officierenkorps.

B. Artikel 69.

In dit artikel, na de woorden « 3° Bij de medische dienst », de littera A te vervangen als volgt :

« A. Voor de officieren-geneesheren :

» a) Lagere officieren :

1. geneesheer-onderluitenant;
2. geneesheer-luitenant;
3. geneesheer-kapitein;
4. geneesheer-commandant;

» b) Hoofdofficieren :

1. geneesheer-majoor;
2. geneesheer-luitenant-kolonel;
3. geneesheer-kolonel;

» c) Opperofficieren :

1. geneesheer-generaal-majoor;
2. geneesheer-luitenant-generaal. »

Verantwoording :

Ook hier wensen we het accent te leggen op de medische functie, maar anderzijds door het vermelden van de militaire graad, voor iedereen de hiërarchie duidelijk te stellen.

Na een korte gedachtenwisseling tijdens welke de Minister zegt dat hij zich zal voegen naar het standpunt van de meerderheid van de Commissie, worden de amendementen op artikel 68 en artikel 69 aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Beide artikelen, aldus geamendeerd, worden aangenomen met 14 stemmen bij 5 onthoudingen.

Artikelen 70 tot 75

Deze artikelen worden met algemene stemmen (14) aangenomen.

Article 76

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Au § 1^{er} de l'article 63 proposé, remplacer les mots « de la gendarmerie » par les mots « de la gendarmerie et des forces armées », et les mots « dans cette force » par les mots « dans ces forces ».

Cet amendement est lié, dans l'esprit de l'auteur à ceux qu'il avait déposés à l'article 4 et qui n'ont pas été retenus.

L'amendement est retiré et l'article adopté à l'unanimité (14 voix).

Articles 77 à 79

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (14 voix).

Article 80

Dans le texte en néerlandais, au dernier alinéa, deuxième ligne, il y a lieu de lire « hulponderofficieren » au lieu de « hulpofficieren ».

L'article, ainsi corrigé, est adopté à l'unanimité (14 voix).

Articles 81 à 97

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (14 voix).

Article 98

Un amendement est introduit à cet article en même temps qu'un article 98bis (nouveau) est proposé. En voici les textes :

A. Article 98.

Supprimer le § 2 du nouvel article 1^{er} proposé.

B. Article 98bis (nouveau).

Insérer dans la loi du 12 juillet 1973, un chapitre 1^{er}bis, libellé comme suit :

« Chapitre 1^{er}bis. — Le recrutement.

» Article 1^{er}bis. — Pour être soldat de carrière, il faut :

» 1^o être en service actif comme volontaire;

2^o être âgé de 18 ans au moins et ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

» 3^o posséder les qualités morales indispensables à l'état de volontaire de carrière;

» 4^o voir suivi avec succès le cycle de formation et satisfaire aux épreuves que le Roi détermine.

Artikel 76

Een lid dient het volgende amendement in :

« In het voorgestelde artikel 63, § 1, de woorden « van de rijkswacht » te vervangen door de woorden « van de rijkswacht en de krijgsmacht », en de woorden « in dit krijgsmachtdeel » door de woorden « in deze krijgsmachtdelen ».

Volgens de indiener sluit dit amendement aan bij die welke hij heeft ingediend op artikel 4 en die niet zijn aangenomen.

Het amendement wordt ingetrokken en het artikel wordt met algemene stemmen (14) aangenomen.

Artikelen 77 tot 79

Deze artikelen worden met algemene stemmen (14) aangenomen.

Artikel 80

In de Nederlandse tekst, laatste lid, tweede regel, lezen men « hulponderofficieren » in plaats van « hulpofficieren ».

Het aldus verbeterde artikel wordt met algemene stemmen (14) aangenomen.

Artikelen 81 tot 97

Deze artikelen worden met algemene stemmen (14) aangenomen.

Artikel 98

Samen met een amendement op dit artikel wordt voorgesteld een artikel 98bis (nieuw) in te voegen. De teksten luiden :

A. Artikel 98.

In dit artikel § 2 van het voorgestelde artikel 1 te doen vervallen.

B. Artikel 98bis (nieuw).

In de wet van 12 juli 1973 een hoofdstuk Ibis in te voegen, luidende :

» Hoofdstuk Ibis. — Aanwerving.

» Artikel 1bis. — Om beroepssoldaat te worden, moet men :

» 1^o als vrijwilliger in actieve dienst zijn;

» 2^o ten minste 18 jaar oud zijn en de door de Koning vastgestelde leeftijd niet overschreden hebben;

» 3^o de zedelijke hoedanigheden bezitten die onontbeerlijk zijn voor de staat van beroepsvrijwilliger;

» 4^o met goed gevolg de opleidingscyclus hebben gevolgd en slagen voor de examens die de Koning bepaalt.

» Le Roi détermine les conditions que les candidats doivent remplir pour pouvoir participer aux cours et épreuves. Il peut dispenser les titulaires de certains diplômes de tout ou partie du cycle de formation. Le recrutement est ouvert tant au personnel masculin qu'au personnel féminin.

» Les candidats soldats de carrière peuvent être astreints à recevoir tout ou partie de leur formation dans un établissement militaire étranger ou dans un établissement civil, en Belgique ou à l'étranger.

» *Article 1^{er} ter.* — Les qualités morales du candidat sont appréciées par le Ministre de la Défense nationale avant que le candidat ne commence sa formation.

» Cette appréciation peut être modifiée au cours de la formation. »

Ces amendements sont liés à celui que leur auteur a déposé à l'article 9. A la suite du rejet de ce dernier, il retire les amendements ci-dessus.

L'article 98 est adopté par 10 voix et 5 abstentions.

Articles 99 à 111

Ces articles sont adoptés à l'unanimité (15 voix).

Article 112

Un amendement tendant à supprimer le 1^o de cet article est retiré par son auteur.

Un commissaire demande à connaître la ventilation des effectifs du corps des I.F.M. par grade et par régime linguistique.

Le Ministre lui communique le tableau suivant :

	Total	F	N
	—	—	—
Colonels	9	6	3
Lieutenants-Colonels	8	7	1
Majors	12	7	5
Officiers subalternes	12	6	6
Total	41	26	15

L'article est adopté par 14 voix et 1 abstention.

Article 113

Cet article est adopté à l'unanimité.

» De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan de kandidaten moeten voldoen om aan de lessen en de examens te mogen deelnemen. Hij kan de houders van bepaalde diploma's geheel of gedeeltelijk van de opleidingscyclus vrijstellen. Zowel mannelijk als vrouwelijk personeel kan worden aangeworven.

» De kandidaat-beroepssoldaten kunnen verplicht worden hun opleiding geheel of gedeeltelijk te ontvangen in een buitenlandse militaire inrichting of in een burgerlijke instelling, in België of in het buitenland.

» *Artikel 1^{er}.* — De Minister van Landsverdediging beoordeelt de zedelijke hoedanigheden van de kandidaat alvorens deze zijn opleiding begint.

» Deze beoordeling kan in de loop van de opleiding worden gewijzigd. »

Deze amendementen sluiten aan bij het amendement dat hetzelfde lid had ingediend op artikel 9. Aangezien dat amendement is verworpen, neemt de indiener zijn amendementen terug.

Artikel 98 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 5 onthoudingen.

Artikelen 99 tot 111

Deze artikelen worden met algemene stemmen (15) aangenomen.

Artikel 112

Een amendement om het 1^o van dit artikel te doen vervallen, wordt ingetrokken.

Een lid vraagt naar de indeling van het I.F.M.-korps per graad en taalstelsel.

De Minister verstrekt de volgende tabel :

	Totaal	F	N
	—	—	—
Kolonels	9	6	3
Luitenants-kolonels	8	7	1
Majoors	12	7	5
Lagere officieren	12	6	6
Totaal	41	26	15

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 113

Dit artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

IV. VOTES

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité des 16 membres présents.

Le Rapporteur,
R. LECLUYSE

Le Président,
P. DESCAMPS

IV. STEMMINGEN

Het ontwerp van wet in zijn geheel is aangenomen met 12 stemmen bij 3 onthoudingen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

De Verslaggever,
R. LECLUYSE

De Voorzitter,
P. DESCAMPS

ARTICLES AMENDES
PAR LA COMMISSION

ART. 3

§ 1^{er}. Ne sont pas compris dans les nombres fixés aux articles 1^{er} et 2 :

- 1° le chef de la maison militaire du Roi;
- 2° les officiers dont la rémunération n'émarge pas au budget de la Défense nationale;
- 3° les officiers de réserve effectuant des rappels ordinaires ou d'urgence, ou des prestations de courte durée en vue de leur entraînement;
- 4° les miliciens candidats officiers de réserve, commissionnés au grade de sous-lieutenant.

§ 2. Les officiers commissionnés au grade de général de brigade ou à un grade équivalent sont compris dans les effectifs de la catégorie correspondant au grade auquel ils sont nommés.

ART. 6

Cet article est annulé.

ART. 10

§ 1^{er}. En temps de paix, tout Belge peut être admis à contracter un engagement comme militaire temporaire pour autant qu'il soit âgé de 17 ans au moins.

Il pourra toutefois souscrire un engagement dès l'âge de 16 ans en vue de son entrée dans un centre militaire de formation.

Le Roi procède à ces recrutements en fonction des besoins des Forces armées.

§ 2. Ceux qui n'ont pas atteint l'âge de 18 ans doivent, s'ils sont célibataires et pour autant qu'ils n'aient pas été émancipés, justifier du consentement de celui ou de ceux qui exercent à leur égard la puissance paternelle selon les modalités prévues pour l'exercice de celle-ci.

§ 3. Le milicien sous les armes, candidat militaire temporaire, peut être admis à contracter un engagement ou un rengagement. L'engagé, le rengagé et le rappelé, ainsi que le militaire en congé illimité ou en congé définitif peuvent être admis à contracter un rengagement.

ARTIKELN GEWIJZIGD
DOOR DE COMMISSIE

ART. 3

§ 1. In de bij artikelen 1 en 2 vastgestelde aantallen zijn niet begrepen :

- 1° het hoofd van 's Konings militaire huis;
- 2° de officieren waarvan de bezoldiging niet op de begroting van Landsverdediging wordt aangerekend;
- 3° de reserveofficieren die gewone of spoedwederoproepingen, of prestaties van korte duur met het oog op hun training verrichten;
- 4° de dienstplichtige kandidaat-reserveofficieren, aangesteld in de graad van onderluitenant.

§ 2. De officieren aangesteld in de graad van brigade-generaal of in een gelijkwaardige graad, zijn begrepen in de getalsterkte van de categorie die overeenstemt met de graad waarin zij benoemd zijn.

ART. 6

Dit artikel vervalt.

ART. 10

§ 1. In vredetijd kan iedere Belg een dienst nemen als tijdelijk militair voor zover hij tenminste 17 jaar oud is.

Hij kan evenwel een dienstverbintenis aangaan vanaf de leeftijd van 16 jaar ten einde opgenomen te worden in een militair vormingscentrum.

De Koning regelt deze aanwervingen volgens de behoeften van de Krijgsmacht.

§ 2. Diegenen die de leeftijd van 18 jaar niet bereikt hebben moeten, indien zij ongehuwd zijn en voor zover zij niet ontvoegd werden, laten blijken van de toestemming van deze of dezen die te hunner opzichte de ouderlijke macht uitoefenen, volgens de modaliteiten voorzien voor de uitoefening ervan.

§ 3. Aan de dienstplichtigen onder de wapens, kandidaat-tijdelijke militair, kan toegestaan worden een dienstneming of een wederdienstneming aan te gaan. Aan de dienstnemer, de wederdienstnemer en de wederopgeroepene, alsook aan de militair met onbepaald verlof of met definitief verlof, kan worden toegestaan een wederdienstneming aan te gaan.

ART. 22

Pour être nommé aux grades de sous-lieutenant temporaire ou de sergent temporaire selon le cas, le candidat officier temporaire et le candidat sous-officier temporaire doivent :

1° avoir suivi avec succès la formation prévue à l'article 20 ou en avoir été dispensés;

2° remplir les autres conditions que le Roi peut fixer.

ART. 48

Le Roi détermine les fonctions que le personnel féminin peut exercer.

ART. 59

L'article 19, 7° et dernier alinéa de la même loi, modifié par la loi du 30 juillet 1955 et par l'arrêté royal du 15 octobre 1963, est remplacé par la disposition suivante :

« Les inscrits des communes de Bruxelles-Capitale et des communes périphériques visées aux articles 6 et 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 et les inscrits des communes de la région de langue allemande de l'arrondissement de Verviers et des communes malmédiennes visées à l'article 8, 1° et 2°, des mêmes lois coordonnées, ainsi que les inscrits des neuf communes de l'arrondissement de Verviers visées à l'article 16 de ces mêmes lois, déclarant, au moment de leur comparution au centre de recrutement et de sélection, quelle est leur langue maternelle. »

ART. 67

A l'article 1^{er} de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 1^{er}, le littéra b) du point 5° est remplacé par la disposition suivante :

« b) avoir suivi avec succès le cycle de formation et satisfait aux épreuves que le Roi fixe. Le Roi détermine les conditions que les candidats doivent remplir pour participer aux cours et épreuves ainsi que la nature de ceux-ci. Il peut dispenser les titulaires de certains diplômes de tout ou partie du cycle de formation. »

2° Entre le premier et le deuxième alinéas il est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Le personnel féminin peut être admis aux formations prévues à l'alinéa 1^{er}, 5°, aux conditions que le Roi fixe. »

3° A l'alinéa 2, qui devient le troisième alinéa, les mots « Des élèves de l'Ecole royale militaire et des candidats recrutés par la voie du cadre » sont remplacés par les mots « Des candidats officiers de carrière ».

ART. 22

Om, naargelang van het geval, tot tijdelijke onderluitenant of tot tijdelijke sergeant te worden benoemd, moet de kandidaat-tijdelijke officier en de kandidaat-tijdelijke onderofficier:

1° met goede uitslag de vorming waarvan sprake in artikel 20 hebben gevolgd of ervan vrijgesteld zijn;

2° de andere voorwaarden die de Koning kan stellen, vervullen.

ART. 48

De Koning bepaalt de functies die het vrouwelijk personeel kan uitoefenen.

ART. 59

Artikel 19, zevende en laatste lid van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1955 en bij het koninklijk besluit van 15 oktober 1963, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De ingeschrevenen van de gemeenten van Brussel-Hoofdstad en van de randgemeenten bedoeld in artikelen 6 en 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 en de ingeschrevenen van de gemeenten uit het Duitse taalgebied van het arrondissement Verviers en van de gemeenten van het Malmédysse bedoeld in artikel 8, 1° en 2°, van dezelfde gecoördineerde wetten alsook de ingeschrevenen van de negen gemeenten van het arrondissement Verviers bedoeld in artikel 16 van dezelfde wetten, verklaren, tijdens hun verblijf in het recruterings- en electiecentrum, welke hun moedertaal is. »

ART. 67

In artikel 1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid wordt littera b) van punt 5° vervangen door de volgende bepaling :

« b) met goede uitslag de opleidingscyclus gevolgd hebben en geslaagd zijn voor de examens die de Koning vaststelt. De Koning bepaalt de voorwaarden die de kandidaten moeten vervullen om aan deze cursussen en examens deel te nemen, alsook de aard ervan. Hij kan gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de opleidingscyclus verlenen aan houders van bepaalde diploma's. »

2° Tussen het eerste en het tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende :

« Het vrouwelijk personeel kan toegelaten worden tot de opleidingen bepaald in het eerste lid, 5°, volgens de voorwaarden die de Koning vaststelt. »

3° In het tweede lid, dat het derde lid wordt, worden de woorden « Leerlingen van de Koninklijke Militaire School en kandidaat-officieren aangeworven langs het kader » vervangen door de woorden « Kandidaat-beroepsofficieren ».

ART. 68

L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

» Article 2. — Pour être nommé au grade de médecin sous-lieutenant, de pharmacien sous-lieutenant, de dentiste sous-lieutenant ou de vétérinaire sous-lieutenant, il faut :

» 1° remplir les conditions prévues à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 4°;

» 2° être titulaire selon le cas du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, de pharmacien, de licencié en sciences dentaires ou de docteur en médecine vétérinaire;

» 3° avoir suivi avec succès les cycles de formation déterminés par le Roi. »

ART. 69

A l'article 8, § 1^{er}, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

« 1° L'alinéa 1^{er}, 2°, c), est remplacé par la disposition suivante :

« c) Officiers généraux :

1. amiral de division;
2. vice-amiral. »

» 2° L'alinéa 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« 3° Au service médical :

» A. Pour les officiers médecins :

» a) officiers subalternes :

1. médecin sous-lieutenant;
2. médecin lieutenant;
3. médecin capitaine;
4. médecin commandant;

» b) officiers supérieurs :

1. médecin major;
2. médecin lieutenant-colonel;
3. médecin colonel;

» c) officiers généraux :

1. médecin général-major;
2. médecin lieutenant-général. »

» B. Pour les officiers pharmaciens, dentistes et vétérinaires : les mêmes grades que ceux des médecins, en remplaçant toutefois le mot « médecin » par « pharmacien », « dentiste » et « vétérinaire » selon le cas.

ART. 68

Artikel 2 van dezelfde wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 2. — Om in de graad van geneesheer-onderluitenant, apotheker-onderluitenant, tandarts-onderluitenant of dierenarts-onderluitenant te worden benoemd moet men :

» 1° de bij artikel 1, 1^{ste} lid, 1° tot 4° genoemde voorwaarden vervullen;

» 2° al naar het geval, houder zijn van het diploma van doctor in genees-, heel- en verloskunde, apotheker, licentiaat in de tandheeskunde of van doctor in de veeartsenijkunde;

» 3° met goede uitslag de door de Koning bepaalde opleidingscyclussen gevolgd hebben. »

ART. 69

In artikel 8, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« 1° Het eerste lid, 2°, c), wordt vervangen door de volgende bepaling :

« c) Opperofficieren :

1. divisieadmiraal;
2. vice-admiraal. »

» 2° Het eerste lid wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« 3° Bij de medische dienst :

» A. Voor de officieren-geneesheren :

» a) lagere officieren :

1. geneesheer-onderluitenant;
2. geneesheer-luitenant;
3. geneesheer-kapitein;
4. geneesheer-commandant;

» b) hoofdofficieren :

1. geneesheer-majoor;
2. geneesheer-luitenant-kolonel;
3. geneesheer-kolonel;

» c) opperofficieren :

1. geneesheer-generaal-majoor;
2. geneesheer-luitenant-generaal. »

» B. Voor de officieren-apothekers, -tandartsen en -dierenartsen : dezelfde graden als voor de geneesheren, met dien verstande dat naargelang van het geval het woord « geneesheer » vervangen wordt door « apotheker », « tandarts » of « dierenarts ».

» C. Pour les officiers autres que ceux cités aux A et B ci-dessus : les mêmes grades que ceux des officiers subalternes et des officiers supérieurs de la force terrestre.

» 3° L'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Il y a équivalence entre chacun des grades de la force navale et du service médical et le grade de rang correspondant de la force terrestre et de la force aérienne. »

ART. 80

L'article 1^{er} de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 1^{er}.* — Le cadre actif des sous-officiers des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical dont la présente loi fixe le statut comprend les catégories suivantes :

- 1° les sous-officiers de carrière;
- 2° les sous-officiers de complément.

» Le cadre actif des sous-officiers comprend en outre les sous-officiers temporaires et les sous-officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs, dont les statuts sont fixés par des lois particulières. »

» C. Voor de andere officieren dan die welke onder A en B hiervoren werden genoemd : dezelfde graden als die van de lagere officieren en van de hofdofficieren van de landmacht.

» 3° Het tweede lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Er is gelijkwaardigheid tussen elk van de graden van de zeemacht en van de medische dienst en de graad van de overeenstemmende rang van de landmacht en van de luchtmacht. »

ART. 80

Artikel 1 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 1.* — Het actief kader van de onderofficieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst waarvan deze wet het statuut bepaalt omvat volgende categorieën :

- 1° de beroepsonderofficieren;
- 2° de onderofficieren van het aanvullingskader.

» Het actief kader van de onderofficieren omvat bovendien de tijdelijk onderofficieren en de hulponderofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren, waarvan de statuten door bijzondere wetten bepaald zijn. »